

СВОБОДА

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1109 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly 65¢.

Address: "СВОБОДА", P. O. Box 348, JERSEY CITY, N.J. 07303

Знову про мир у В'єтнамі

Цікаво, що саме тоді, коли в В'єтнамі надходять вісті про шораз яскравіший зворот у воєнній ситуації в некористь комуністів, залунали знову поважні голоси про потребу замирення коштом «більших концесій з боку всіх заінтересованих сторін». Так бодай сформулював свою програму генеральний секретар Об'єднаних Націй У Тант у промові на бенкеті Пам'яткового Стипендіального Фонду Дага Гаммершльда в минулий вівторок 16 листопада перед круглою 50 дипломатами, фінансистами і журналістами. Цей виступ У Танта відбувся через три дні після появи того числа відомого журналу «Лук», в якому американський коментатор Ерік Северейд, покликаний на свою розмову з покинутим амбасадором ЗДА в ОН Алдесом Стивенсоном, виразно закликає секретарів оборони Роберта МакНамари, начебто він, МакНамара, своїми впливами в Уряді президента Джансона перекреслив рік тому дипломатичні заходи У Танта, який бачив діваста згоду комуністичного північно-в'єтнамського уряду — прислати свого представника до Камбоджі для мирових переговорів з представником Америки. МакНамара бачив, що в той час, що розмови з північно-в'єтнамськими комуністами в справі Південного В'єтнаму не можуть відбуватися в тайні перед південно-в'єтнамським урядом і мусять підірвати авторитет того, і так вчолого, уряду. Зрештою, він аргументував свою опозицію тим фактом, що Північний В'єтнам назавжди не заманив до доброї волі щодо припинення своєї агресії у Південному В'єтнамі, і що в такій важливій справі замісто тихого посередництва й тихої згоди на за-секретненні розмови.

Доконала тієї статті Еріка Северейда зчинився шум, при чому висловлено поважні застереження, чи дійсно Адлей Стивенсон, амбасадор ЗДА в ОН, міг так безцеремонно висловлюватися про члена американського Уряду МакНамари, та ще й давати неважливу характеристику особі державного секретаря Діна Раса. По суті, коли б дійсно відбулися якісь мирні переговори з комуністами рік тому — позиція Південного В'єтнаму і ЗДА була б куди слабшою, як вона є нині, бо тоді комуністи були на шляху до перемоги, а тепер розвиток подій веде до їх поразки. Тому невідомо, чи цей виступ У Танта продиктований тепер дійсно тільки його бажанням припинити пролив крові і матеріальне руйнування країни, чи стався внаслідок закулісової акції комуністів, щоб рятувати їх від остаточної катастрофи і приспирити їм політичну перемогу у «концесійній збукі всіх заінтересованих сторін». Очевидно, як мінімумальні концесії комуністи вимагатимуть — виведення військ ЗДА з В'єтнаму і допущення комуністів до «коаліційного» уряду Південного В'єтнаму або переведення «військ виборів» — під терором озброєної комуністичної меншини.

Коли ми читали в останніх днях, що американська стратегія хоче зберегти в своїх руках офіційну ініціативу, що американські війська у Південному В'єтнамі мають зрости до 300,000 і що не виключається блокада північно-в'єтнамського порту Гайфонг, головної брами комуністичного постачання, то це був би найкращий спосіб завести у Південному В'єтнамі лад і мир.

Питомі вага... русифікації

І в совєтській пресі і в різних «прогресистських» виданнях, дедалі частіше висувається твердження, що в СССР немає ніяких тенденцій до т. зв. злиття націй, що партія й уряд не ведуть в цьому напрямі ніякої діяльності і спрямованої на ліквідацію національних мов, а в дальшому й самих національних політичних. Час від часу появляються навіть офіційні заяви, що виступи окремих совєтських журналістів і науковців за «злиття націй» це їхня приватна думка, яка нічого спільного не має із настановами комуністичної партії і уряду. Такі твердження можна зустріти навіть у публікаціях деяких українських емігрантських публіцистів.

У зв'язку з цим варто навести висновки статистичної праці совєтських таких науковців, надрукованої в журналі «Історія СССР». Закінчується цими висновками стаття совєтських істориків-статистиків В. М. Кабузан та Г. П. Махнова, надрукована в н. н. «Чисельність і питомі ваги українського населення на території СССР в 1795-1959 роках» у першій — за січень-лютий 1965 року — книжці названого провідного совєтського журналу, що його видає Інститут Історії Академії Наук СССР, значить, найвищої наукової установи Совєтського Союзу. Подавши на основі доревольційної російської і совєтської статистики такі чисельності і національного складу населення на території, що її охоплює Совєтський Союз, «експерти від національного питання», В. М. Кабузан та Г. П. Махнова, вказують в окремій таблиці безупинний спадок «питомої ваги» українців і білорусів за рідною мовою і такий же безупинний і прогресивний зріст «питомої ваги» російської національності і російської мови.

«Як виходить з цієї таблиці, — пишуть Кабузан і Махнова — за період з 1897 р. по 1959 р. питомі ваги українців серед інших східнослов'янських народів зменшилася дуже помітно (з 29,90 до 20,63%) при досить скорому зрості їх чисельності в абсолютних цифрах. За національною ознакою — коли прийняти, що в 1897 р. рідна мова відображала також і національний момент — цей процес відбувається далеко повільніше (з 29,30 до 23,39%). Все це свідчить про те, що значна кількість українського населення за роки совєтської влади стала вважати за свою рідну мову російську мову, а деяка частина вважає себе навіть уже й за націоналістично російськими. В нинішній час відбувається «прогресивний процес зближення націй і національностей... в республіканському і загальносоюзному масштабі», при чому «важливу роль в процесі зближення соціалістичних націй відіграє російська мова, яка поступово стає їх другою рідною мовою... Широке розповсюдження російської мови проходить, як правило, паралельно з процесом розвитку національних мов. Проте, для великої частини національних груп... російська мова стає рідною». Навіть таку порочисту цитату із виданої 1962 року в Москві офіційної праці «Чисельність і розселення народів світу», автори покладаються ще й на авторитет Леніна, який писав: «Пролетарська партія змагає до створення по змозі якнайбільшої держави, бо це вигідно для трудящих, вона змагає до зближення і дальшого злиття націй».

Зроблені названими совєтськими науковцями висновки можуть бути найкращою відповіддю всім тим, хто заперечує наявність московської політики, спрямованої на «злиття націй». Устійливий в цих висновках факт, що кількість українців, які вважають українську мову своєю рідною, зменшилася за 62 роки на 8,27% при рівночасному збільшенні кількості населення, що говорить російською мовою — на 11,78%, доказує, що русифікація в СССР відбувається прирешеним темпом.

«КОРИСНІ РОЗМОВИ»

Мюнкен. — Між Францією і Німечкою Федеративною Республікою за владі Аденауера підписано договір про призначення взаємну консультацію в справах міжнародної політики. Однак, президент Франції де Голль не раз ставив своїх німецьких приятелів перед доканою факти. Це викликало в німецьких політичних колах різне толкування.

Зокрема колишній канцлер Аденауер ставить у докор своєму наступникові Ергарду, що він «забудав» дальшу розбудову німецько-французьких добросусідських відносин, і тому де Голль іде тепер своїм шляхом.

Ще й досі є в німецьких урядових партіях дві орієнтації в міжнародній політиці: «голлісти», що мають надію на доброзичливість французького президента, і «атлантисти», прихильники союзу НАТО і тісної співпраці із ЗДА.

З причини цих двох орієнтацій при формуванні нового німецького уряду після виборів до парламенту 19 вересня ц. р. були великі спори в партіях більшості: кому доручити міністерство закордонних справ. Бо міністра Шредера, як «атлантиста», хотіли усунути його противники, щоб поставити на його місце «голліста».

Той факт, що Шредеру доручено й надалі керувати міністерством закордонних справ, показує, що в уряді Ергарда мають перевагу «атлантисти». Символом цього є перший після виборів виїзд прем'єра Ергарда за кордон на відвідини президента Джансона, що відбувається в листопаді 1965 р.

12-13 листопада міністер Шредер мав наради з своїми французькими колегами — Кув де Мюрвілем. Дві проблеми були предметом нарад: Спільний Європейський Ринок і політика щодо комуністичних країн Європейського Сходу. Французький міністер закордонних справ був недавно в Москві і в Кавказі, де його урочисто приймали вожді Совєтського Союзу. В розмовах Кув де Мюрвіль міг почути багато від своїх гостей про їх плани щодо Німеччини. Відомо, що Париж і Москва зійшлися на тому, що Німечка Федеративна Республіка не сміє мати доступу до атомової зброї.

В справі Спільного Європейського Ринку французький уряд готовий використувати господарські вигоди, що їх дає ця спілка Франції. Але де Голль проти дальшого тіснішого зближення шістьох європейських держав, що вело б до конфедерації «Малого Європи».

Сухі слова повідомлення про вислід розмов Шредера з його французьким колегою в Парижі показують, що міністри обох держав не знайшли спільної платформи. «Розмови були корисні» — це загальний вираз того, що їх учасники ні до чого не договорилися.

Де Голль певен, що Москва, занепокоєна подіями в Азії, лишася європейськими справами без змін. Ніхто в Парижі не хоче витратити

енергії на те, щоб до Західної Німеччини приєднати совєтську зону Німеччини. Паризький уряд твердо стоїть на тому, щоб держава Спільного Європейського Ринку творили «Європу батьківщини» і не стали спільною батьківщиною шістьох країн з спільним парламентом.

Отже Шредер повернувся в Париж до Бонну з тим, з чим до Франції від'їхав.

У днях, коли Шредер мав наради в Парижі, у Бонні поширилася сенсаційна новина: молодий дипломат граф Гуйн мусів залишити службу в міністерстві закордонних справ. Гуйнові поставлено в вину розголошення урядової таємниці: він переказав одному з членів парламенту, нібито Шредер тут, потайки від голови уряду, проєкт політичного зближення Німеччини з Великобританією, замість доповіді про призначення й консультації між Німечкою і Федеративною Республікою і Францією.

Невідомо, як далеко зайшов Шредер у цьому проєкті. Однак Аденауер, занепокоєний цією звісткою, разом з головою Баварської Християнсько-Соціальної Унії, Штравсом, хотів використати інформацію Гуйна проти Шредера під час формування нового уряду в Бонні.

Гуйн, виступаючи з дипломатичної служби в Бонні, заявив, що Шредер планує скасувати договір призначення між Францією і Німечкою. Якщо чутки про ці настрої Шредера могли дійти до Парижу (а це правдоподібно), то вони не могли зрозуміти переговорів обох міністрів «сердечними». Можна сподіватися, що опозиція проти Шредера в урядових партіях матиме новий матеріал для атаки на мієстра закордонних справ.

Цікавий факт: граф Гуйн перейшов на службу до зашклого противника міністра Шредера — Ф. Штравса, противника Баварської Партії. Гуйн став тепер «персональним референтом» Штравса в бонському парламенті.

П. А.

ВІДНО ШЛЯХІ ПОЛТАВСЬКІ

Не про романтику далеких доріг поведемо мову — про шляхи, як галузь народного господарства... Поїдемо туди, де кінчається асфальт. Ось і гравій відшурхотів під колесами, і бруківка відкотилася. Поворот. Автомашину кинуло з боку на бік... дівастав лопату, лізь у вибоїсту колію. І вже не думай дівастав до села, що видніє вдалині...

Так змалював шляхи на Полтавщині кореспондент І. Бердник у «Радянській Україні» 29 жовтня. За його ж словами, лише 7 відсотків шляхів у тій області заасфальтовано чи вкрито бруком. А будівництво нових їде по чайній ложці на день.

А. Драган

ПРОБЛЕМИ НАШОЇ ЖУРНАЛІСТИКИ І ПРЕСИ

(Доповідь, виступана на 1-му З'їзді Українських Журналістів Америки і Канади, що відбувся в днях 30-го і 31-го жовтня 1965-го року).

(1)

Преса для нас, її працівників, та для вдумливого читача, це не лише жива істота, що має голову, руки й ноги, має серце і розум, має своє обличчя і свій характер. Вона не тільки, як сейсмограф, записує все, що діється, не тільки занотує кожне коливання історії та суспільного життя в даній добу, але й це коливання спричиняє і сама коливається. Безліч усяких назв і порівнянь надано пресі: і «дзеркало», і «крів», і «нерв», і «мотор» і «наймогутніша зброя» тощо. Все це більш-менш влучно характеризує пресу та її роль і переконує, що преса — це справді одна з найважливіших діянок суспільного життя, що вона справді відіграла одну з найбільш рішальних ролей у розвитку суспільства, що її роль і значення в модерному суспільстві, при його теперішньому фантастичному розвитку та наявності численних інших засобів інформації й порозуміння, не тільки не зменшується, але, навпаки, постійно зростає. Сучасна преса — це складова, невід'ємна та необхідна частина сучасного суспільства, і без неї годі було б собі уявити загальний прогрес.

Преса-газета — справді, як жива істота. Вона може бути щирим другом і приятелем або заплемим ворогом і шкідником. Вона може бути шляхетною і творчою або нікчемною і руйнуючою. З цього здають собі справу всі, вільні і рабовласницькі системи, але не однакові висновки вони з цього роблять. Рабовласницькі системи перетворюють пресу на своє сліпе знаряддя і користуються

В. Недровський

ЗРОБЛЕНО ЛИШЕ ПЕРШИЙ КРОК

Перший З'їзд українських журналістів Америки і Канади пройшов з успіхом і показав, що вони можуть знайти спільну мову в справах журналістичної етики, а головне — погодитися на тому, що ідеї української державності можна ширити різними шляхами, які ведуть до однієї мети. Треба сподіватися, що після цього з'їзду почнеться оздоровлення в емігрантській пресі, і наші працівники пера спокійніше й толерантніше ставитимуться до думок тих, що мають відмінні погляди на способи пропаганди ідей визволення українського народу з-під московсько-більшовицького панування.

Учасники З'їзду висловилися спільною концепцією, що боротьба за визволення українського народу має провадитися в основному на рідних землях. Наше діло, поза межами Батьківщини, правдиво інформувати світ, зокрема українців у діаспорі, про події, які там відбуваються, про виступи українських патріотів в обороні прав свого народу на культурний і національний розвиток. Вияви їх прагнень ми можемо тут спокійно оцінювати, маючи на увазі підсвіткові обставини, щоб не пошкодити тим паросткам, які на Україні пробиваються й напевно шораз рясніше пробиватимуться з-під московсько-більшовицького намулу.

Мусимо признати, що цей з'їзд був лише першим кроком у напрямі організування української преси на Північно-Американському континенті й, як перший крок, мав певні недоліки. Треба сподіватися, що на другий З'їзд ми прийдемо вже з позитивною оцінкою нашої спроби об'єднати на етичних засадах українських журналістів та поліпшити якість нашої преси.

Проблема толерантних взаємовідносин стоїть не лише серед українських журналістів, але й серед журналістів англомовної преси. Оце недавно в Каліфорнії відбувся з'їзд американських газетних працівників для обговорення цієї справи, а також справ «змішаних» контактів між журналістами, щоб навісвітленням «біжучих» подій не підірвати довіри читача до друкованого слова. Промовці на тому з'їзді заявляли, що інформації про ті чи інші події треба подавати лише тоді, коли їх сумлінно переврено. Коли ж є сумнів в оцінці якоїсь події чи заяви якоїсь відомої особи, тоді треба застерігатися, що інформації це не переврено і тому до них треба ставитися обережно, вибіваючи на їх підтвердження або спростування.

Отже й англомова преса має такі самі проблеми, як і наша, українська. Тому ми стали на правильний шлях, склавши перший з'їзд українських журналістів Америки і Канади.

Хочу піднести тут ще одну справу. Ми знаємо, що в англомовній пресі та в пресі інших, не-англомовних

цим знаряддям для своїх цілей, для закріплення тих систем. Для них преса є тільки «наймогутнішою зброєю» на службі диктаторів, а не народу.

У вільних суспільствах преса є основою, виразником і сторожем волі. Щоб преса могла цю велику й почесну роль виконувати, вона має, з одного боку, найдальшідучі гарантії закону — в ЗДА у першому додатку до Конституції, а з другого боку вона невинно відноситься, бо тільки так може виконувати своє завдання. Журналістика стала нині однією з найбільш завантажених професій, і навряд чи є в ЗДА чи Канаді висока школа, де не було б факультетів журналістики. Нині, навряд чи є ще багато таких справ, зв'язаних із журналістикою, які не мали б своєї дефініції, свого окреслення та свого, сказати б, «місця», встановлених на підставі практики, досвіду і студії. Очевидно, що журналістика, як і кожна наука та професія, не є завершеною й досконалою, але вона з кожним днем розвивається і прогресує, бо так є життя.

Вільна українська преса і ми, її працівники, маємо всі ті проблеми, що їх має вільна преса. Але ми маємо ще й свої специфічні проблеми, подітовані специфічними обставинами і нашими завданнями.

Ми краще збагнемо наші власні проблеми, коли з'ясуємо собі насамперед загальні проблеми вільної журналістики.

Суть журналістики

Поняття журналістики охоплює всі форми, в яких і через які передается публіці вістки та коментування цих вісток. Все, що діється у світі — якщо воно може чи повинно цікавити публіку, як і всі міркування, ідеї та акції, що їх ці події стимулюють, є основним матеріалом для журналістики.

Концепції журналістики різняться так само, як і погляди, що їх оформлюють. Для пінкіна журналістика є тільки ремеслом, для ідеаліста вона є покликанням, відповідальністю і привілеєм. Леслі Стівенс колись твердив, що журналістика «складається із писань за заплату в

В. Чапленко

ЩЕ ЙЩЕ РАЗ: НЕ ЗАБУВАЙМО ПРО НИХ!

С в нас на еміграції політичній і громадській організації, є навіть Державний Центр, відбуваються також різні з'їзди, конференції тощо, і ці наші організації, з'їзди та конференції ухвалюють часто різні політичні декларації, резолюції, звернення. Не можна заперечувати, що це має своє значення для визвольної боротьби українського народу.

Проте із жалем доводиться констатувати, що автори всіх отих резолюцій, декларацій та звернень, немов би на догоду найбільшому на сучасному історичному етапі ворогові українського народу — імперіалістичній Москві, забувають про гасло — заповіт Івана Франка, висловлений у пролозі до «Мойсея»:

Та приїде час, і ти
вогністим нидом
Засяє у народів
вільних колі.
Трусеніх Кавказ,
вперезежас Бесиком,
Покотин Чорним морем
гомин волі...

Не буду зупинятися на фатальній помилці в нашому національному гимні, що визнає межі України «від Сяну до Дону», між іншим тільки згадаю факт, що голова УНРади, покинутий І. Вагрянний у своєму гимні української молоді — ОД-УМ'у — також не пішов на Схід далі від цієї каламутної ріки, — зверну увагу на інших людей тільки на найновіші факти, що свідчать про осуду гідну байдужість авторів отих декларацій та резолюцій до долі замежних східноукраїнських земель (що за межами УССР) — південної Курщини, Вороніжчини, українських районів Дніщини (Таганріжчина й ін.) та Північного Кавказу (Кубань і ін.), які найбільше з-між усіх українських земель національно поволені, бо українцям там навіть називаються українцями-ми не можна.

От на конгресі українців Канади, що відбувся 9-11 жовтня ц. р., ухвалено спеціальну резолюцію про розпорощення у Польщі українців, згодом 250 тисяч, і доручено КУК'ові звернутися через канадський уряд до ОН з протестом проти переслідування цих українців, а про оті східноукраїнські землі не згадано ані словечком.

У резолюціях та рекомендаціях з'їзду українських журналістів, що відбувся 30-31 жовтня ц. р., теж про ці землі нічого не сказано.

6-го листопада відбулася в Нью-Йорку наукова конференція НТШ, присвячена справі оборони української культури на українських землях, але в проєкті резолюції, прочитаному нашім виконавчим керівником, згадано тільки невинно про відсутність українських шкіл у якихось «автономних республіках» СССР, тобто згадано про долю тільки розпорощеної української меншини, а забуто суцільні українські масиви, що являють собою пряме продовження української етнографічної території — Кубань тощо.

Звичайно, ці останні факти можна легко пояснити тим, що авторами цих резолюцій були люди, які походять із земель, географічно далеких від отих східноукраїнських земель. Але ж треба пам'ятати, що оборонити

справах, в яких ви є ігнорантом». Але для Ерика Годжінса з «Тайму» журналістика є «передаванням вісток з точністю, вглядом і швидкістю, щоб служити правді». Обидві концепції журналістики існують і в теорії і в практиці. Що більше, вони — можна сказати — протилежні, зокрема, в обставинах більше чи менше заслуженої волі. Згідно з одною концепцією журналіст повинен давати публіці те, чого вона собі бажає, а згідно з другою, він повинен подавати читальній публіці правду, яку вона повинна знати.

Свобода преси

Свобода преси в Америці й Канаді, здобута величезними зусиллями і не без жертв, є чи не найбільш «питомою» рисою вільних систем цих країн. Вона є в однаковій мірі наслідком, як і основою, цих вільних систем. Недарма свободу слова і преси гарантує перше доповнення до Конституції ЗДА. Як американської і канадської системи не можна уявити без свободи преси, так і свободи преси не можна уявити без цих систем. Воля є найважливішою рисою і прагненням людей у країнах з рабовласницькими системами. В Америці дитина, яку мати наганяє вчорі спати, відкидається на «фрі конتری», і в кожній дитині тут глибоко закладено почуття — інстинкт свободи.

А. Гудовський

Нью-Йорк, Н. Й.

● Мораль а-американських воїнів у В'єтнамі дуже висока, дармо демонстрації так званих пацифістів в Америці огричуют та сердять їх. Серед американських воїнів у В'єтнамі втрачена вже назва для таких демонстрацій: «пінкіни» з уподобанням до білків («пінк» — мир). Американські воїни у В'єтнамі намагаються над «пінками», як над «малими людьми з великим ротом».

Звичайно, ці останні факти можна легко пояснити тим, що авторами цих резолюцій були люди, які походять із земель, географічно далеких від отих східноукраїнських земель. Але ж треба пам'ятати, що оборонити

Свобода преси

Свобода преси в Америці й Канаді, здобута величезними зусиллями і не без жертв, є чи не найбільш «питомою» рисою вільних систем цих країн. Вона є в однаковій мірі наслідком, як і основою, цих вільних систем. Недарма свободу слова і преси гарантує перше доповнення до Конституції ЗДА. Як американської і канадської системи не можна уявити без свободи преси, так і свободи преси не можна уявити без цих систем. Воля є найважливішою рисою і прагненням людей у країнах з рабовласницькими системами. В Америці дитина, яку мати наганяє вчорі спати, відкидається на «фрі конتری», і в кожній дитині тут глибоко закладено почуття — інстинкт свободи.

(Далі буде)

Із світанкових проблисків українського театру

У зв'язку з вістю, що в Нью-Йорку формуються молодий український театр, мені пригадалися реценції п'єси В. Бойчука „Приречені“, яка пройшла під режисурою В. Лисняка в Літературно-Мистецькому Клубі в червні цього року.

І тут я хочу кинути кілька своїх думок, які залишилися в мене після вислухання цієї реценції, думки, значаючі, не фахівські, чи літературної критики, а звичайної сірої людини, яка сиділа на залі і прислухувалася.

Ось ці думки тут: Річ безперечно сильна, яка весь час держить слухача у напруженні. Але, коли її дискутувати, то уважно, що дискусія гроба б повести у двох напрямках, а саме: самого твору, і його виконання.

Зачув від останнього: Воно було прекрасне! І мені видається, що В. Лисняк має завдання на дуже талановитого режисера. Марія у своїй ролі прозвучала так переконливо, і так динамічно, що я не можу собі уявити, щоб хтонебудь і колинебудь міг її відіграти краще.

Добрі були жінки, які репрезентували юрбу, бо режисер зумів відобразити в них саме типичне їм.

Можливо найкращою була роль сестри Марії, що, можливо, виходило так із самого твору, а може не підходило до здібностей рецензиторки. Сам режисер п. Лисняк (голова духа за сцену) заперечив і поставив точку над „і“ у цій прекрасній реценції.

Тепер кілька слів про п'єсу В. Бойчука „Приречені“. Чому „приречені“? А може це драматична картина?

В загальному, весь твір — це містика, символізм — доволі грубий, аж загублений, реалізм.

Елемент релігійний безперечно там є, і то елемент християнський, але він так переплетений з гедонізмом та окультизмом, що у висліді того ціла „п'єса“ залишає слухача з нічим.

І тому не дивно, що на запит одного із слухачів, „яка є властивість цього твору?“ — режисер був у незручному положенні, бо йому було доволі трудно що ідею з'ясувати.

Не подав її і сам автор, який сказав, що у творі є усього потрохи із того, про що догадувалися дискусанти, — та кожний нехай інтерпретує так, як собі хоче, а втім, йому „на публіці не залежить“.

Можу повірити, що автор пише свій твір сам для себе, але навіть у такому випадку його друкування? І навіть запрошувати публіку, щоб його слухали, як авторів „на публіці не залежить“?

І тому, і ціла побудова твору, як і його хаотичність і брак ідеологічного принципу, — утворює мене, сіру людину, в переконанні, що модернізм, це лише перехідна фаза нашої доби у творчому шуканні.

А в цілому належить відзначити, як являє додаток — жерівна молодих талантів, проявити себе на полі театрального мистецтва. Простимо і чекатимемо!

Ір. Крамарчук

В Сидні в Австралії призначили два молоді австралійці, що вони допомогли перекладати на англійську мову, що піднімали до Сан Франциско, скріплю, в якій був скритий іш притягаль, 23-річний американець Ерл Фокс. Змист скріпи та адреса, куди вона була призначена, були фікційні. Названого молодого американця, який залишив у тій скріпці „подяку“ — американська поліція відшукала й арештувала.

Міннесота вшановує пам'ять президента УНР в екзилі д-ра Ст. Витвицького

З великим смутком зустріла українська громада Міннесоти вістку про смерть президента в екзилі — д-ра Степана Витвицького. Цю вістку передав інж. І. Яно-вич диригентові хору „Дніпро“ п. М. Бриневі, який повідомив всіх хористів, присутніх на співанці. Не маючи ще офіційного оголошення, а маючи запланований річний концерт на 24-те жовтня, Управа хору доручила п-і Оксані Бринь по-розумітися з представниками місцевих організацій.

Всіх заспокоїла ця вістка. В цьому році багато відійшло від нас друзів і близьких, вистадних політичних і громадських діячів, а 19-го жовтня пішов від нас великий український патріот, державний муж, Президент УНР в екзилі, — людина, яке все своє життя присвятив Україні — людина діла і чину.

В усіх церквах Міннеаполісу і Сейнт Пола, в неділю 24-го жовтня відправлено

Панахиду, а в 6:45 вечора в Бентон Гол ІМКА відбувся річний концерт хору „Дніпро“, який був присвячений сл. пам'яті президента УНР д-рові Степанові Витвицькому.

Програма почалася оглядом життєвого шляху покійного Президента, який прочитав голова Т-ва Прихильників УНР п. Антін Семенюк. На шану і в пам'ять спочилого хор „Дніпро“ в постанові струнко проспівав „Види, брате мій“. Присутні на залі віддали пошану померлому, стоячи під час співу хору. Довга хористка на українському національному прапорі, жовто-блакитні відзнаки з чорною стрічкою на грудях присутніх, хорі вбрання чоловічої складу хору свідчили про те, що українська громада Міннесоти віддає останній поклін тому, хто все своє життя присвятив Україні і українському народові.

Валентина Сміленко

Міннеаполіс, Мінн.

Нью-Йорк, Н. Й.

З ЖИТТЯ ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОГО КЛУБУ

Український Літературно-Мистецький Клуб у Нью-Йорку розпочав 16-й сезон в п'ятницю, 17-го вересня.

П'ятничні вечори, започатковані сл. п. С. Литвиненком, ініціатором і організатором „Літ.-Мист.“ Клубу, здобули собі популярність і стали традицією Клубу.

Вже вийшло в звичай, що перший поакційний вечір буває виповнений враженнями і спостереженнями з вакацій. Так і цього року перша п'ятниця була присвячена вакаційним спогадам: Леся Храплива поділилася враженнями з плазтового життя, О. Соневицька прочитала репортаж „Немає то, як на Союзі“, І. Керницький читав вакаційні гуморески, що розмішували публіку до слів Крим тож Микола Понеділок прочитав фрагмент свого недрукованого твору, а Маруся Цілик відіграла фортельно твору Брамса, Шопена і Якіменка.

24-го вересня мгр М. Лабунська мав дуже цікаву доповідь про свою наукову подорож до Болгарії та про життя в тій країні поза залізною заслоною, висвітлюючи фотознімки краєвидів і пам'яток минулого.

1-го жовтня В. Чаленко доповідав про роман О. Ільченка „Козацькому роду нема переводу“. Доповідь складалася з двох частин: більшої — про мову твору і меншої — про роман як літературний твір. Доповідь докладно розглянув багату мову твору, що в ній автор зумів виявити такі скарби української мови, яких досі ні один з українських письменників не міг вияви-

ти. Це й лексика, і різноманітні граматичні форми, і фразеологія. Тільки невеличку частину серед цього матеріалу доповідь відзначив як вартісно неперіятну (декілька російських і польських слів, а також вузькі локалізми). Але за те в другій частині доповідь доповідач мусів розчарувати слухачів. Як літературний твір Ільченків роман — це наскрізь фальшивий утвір, написаний з позиції післявоєнної сталінської партійної лінії. Тим то в творі все зорієнтоване на Москву і її вихвалляння, а ділячі української історії, що були проти Москви, подані карикатурно. З огляду на це доповідач зробив висновок, що й О. Ільченко — це те одна „дропища сила“ в нашій літературі.

8-го жовтня відбувся дискусійний вечір на основі малареських творів Кліма Трохименка на тему „Проміжтецьке шукання між фольклоризмом, суб'єктивізмом і академізмом“. Доповідали В. Ласовський, А. Малюца і Р. Шуль.

15-го жовтня вечір був присвячений дискусії над книжковими проблемами з нагоди жовтня, місяця української книжки. Доповідав Борис Ржевський на тему „Імперіалізм книжки“.

22-го жовтня вечір відкрито з уваги на смерть Президента УНР в екзилі д-ра Степана Витвицького.

29-го жовтня було обговорення малареського виставку С. Киздзявського-Пастухова. Доповідали В. Барка, Л. Кузьма, А. Малюца і М. Черешньовський.

О. С.

Сиракузи, Н. Й.

НОВА ГРОМАДСЬКА КЛІТИНА — ВІД САМОПОМОЧІ

До 20 організацій та установ у цій громаді дійшла ще одна громадська клітина — Відділ „Самопоміч“. Хоч основною збори з початку ініціативного Комітету під проводом мед. д-ра Івана Завалинця відбулись ще 3-го червня 1962 року, ця загальна громадська організація натрапила на цілий ряд організаційних труднощів і тому чойно тепер інформуюмо про неї, як про нову організацію.

Ініціативний Комітет при організуванні Відділу бажав здійснити найважливішу статутну ціль громади, створити кредитову кооперативу. Це тому, що всі інші діяльності суспільно-культурного життя нашої спільноти в цій громаді вже охоплені статутною діяльністю інших організацій. Поза Відділом наших безпечених організацій — облогою стояла тут же тільки фінансово-економічна сторінка, — і Ініціативний Комітет уважав за кінцеве створити кредитивку.

Цей почин спершу загальна громада прийняв з ентузіазмом і членство Відділу зростало швидко. Але початкова односторонність зникла, коли частина громадян вирішила оснувати ще одну окрему кредитову кооперативу і відійшла з членства Відділу. Треба тоді було аж довшого часу для придрування нових членів. Тепер Відділ, числячи 150 членів і, згідно з вислідом перебігу діяльності Відділу представником Федерального Бюро Кредитивних Кооперативів, з наміром, Відділ коротко одержить одержити дозвіл на відкриття кредитивки. В справах організації кредитивки Відділ стояв у тісному зв'язку з Централом в Нью-Йорку, користуючись з його допомогою. Централ двічі вислав своїх представників в особах інж. Баківича та інж. Міліничука.

Кожночасну Управу Відділу продовж трьох літ очолює наш нестурджений громадський діяч мгр. д-р Іван Завалинець. Під його спонсорством у теперішній Управі учасці беруть: д-р Михайло Логза — м-голова, проф. Тихон Трускало — секретар, Микола Ковбасюк — скверник, Ярослав Величко — сусп. опіка, інженер Осип Гацій — культурно-освітні справи і молоді, С. Пилипшич — організаційні справи. В складі Контрольного Комітету входять інж. Іван Романюк, Іван Цигуляк і Василь Петрич, а до Товариського Служ. — Ігор Ківерчук, д-р Іван Подюк та інж. Григорій Коваленко.

Для здійснення широким

Відділ „Самопоміч“ започаткував теж члентально від своїх членів і загальна громада. Щоб ознайомити громадянство з нашими видавничими Управою Відділу зберується листопада до 28 наших видавничих, а саме до 15 в Аеріалі, 3 в Нікбелі, 3 в Нікбелі, 1 в Англії і проханні прийняти безкоштовно свої видання пробок півріччя і майже всі ці видання, а в тому ж В-во УНС-у прислав свої газети і журнали, за що Управа Відділу складає їм подяку.

На жаль, громадянство не могло відповісти користі з цього багатства української преси до прийняття банку відської домілі. Бел ці видання виставлялися під час кожної „Журної домілі“, а відтак задоволення їх в українському Народному Домілі загальної користувачів.

Із створенням кредитивної кооперативи наша громада своїми організаційними зусиллями зможеться довести найбільш суцільним нашої громади в цій країні великих можливостей.

І. З.

УАТ-во „Чорноморська Січ“ в Ньюарку придбало нову посілість

Околиця величавої української католицької церкви і парохіальної школи в Ньюарку має нового сусіда — Українське Атлетичне Товариство „Чорноморська Січ“. Подія гідна уваги, бо саме ця околиця повинна б якнайдовше зберегтися в руках нашої громади. Багато наших родин купило власні ділянки в цій околиці, де тут цілий ряд наших різних підприємств та організацій. Перехід туди УАТ „Чорноморська Січ“ надає цій території ще більшої вартості.

УАТ-во „Чорноморська Січ“, як руханково-спортивне товариство, планує:

1. Побудувати простору і привітну модерну гостинню, де б у привітній атмосфері наші професіоналісти, наша молодь і громадянство могли провести присвоєні вільні від праці години. Відповідно музика, часом хороше виступи, можуть цей час уприсняти.

2. Збудувати простору руханкову залу для молоді „Чорноморська Січ“, „Піасту“, „Сума“ та інших молодечих організацій. Користуватися залом зможе шкільна дитина парохіальної школи. Це стане справою ширшої громади, головню батьків молоді, бо ж вони напевно хочуть, щоб їхні діти росли здоровими духово і фізично. Цю залу можна буде використовувати для забав, весіль і інших імпрез.

3. Будуть у цьому ж будинку декілька кімнат, в яких найдуть приміщення

наші організації та установи, які з-тх чи інших причин не можуть або не можуть покинути територію міста Ньюарку.

Все це не буде переліком побудови Народного Дому Ці фундації, що їх збирається миконувати „Чорноморська Січ“, не береться покищо виконувати жодна інша установа нашої території. Цим самим ми не маємо наміру з ніким конкурувати нашим будинком „Чорноморська Січ“, лише хочемо ним заспокоїти цілий ряд загальних вогорі потреб нашої молоді і громади, тим більше, що у всіх вищесказаних віторі організацій і установках з нашої власної ділі, про долю і виховання яких так багато пишеться, і маємо робитись.

УАТ-во „Чорноморська Січ“, як руханково-спортивна організація, зможе сьогодні в своїх рядах понад сто молоді хлопців і дівчат. Ми хочемо їх для нашої громади зберігати, хочемо їх допомогти розвинути в здоровій атмосфері, щоб вони опісля стали корисними громадянами нашої країни і народу.

УАТ-во „Чорноморська Січ“, як країна, з якої ми вийшли.

І. Я. Хамуляк

На Далній Схід виставлять 19 листопада цього року виставку американської театральної артистки Гелен Гасс — із серією лекцій та відвідин рідних діячів української драматичної діли. Сама вона не виступатиме там на сцені.

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“

На цьому місці друкуємо імена тих ВІН. Громадян, що надіслали свою добровільну допомогу до передплати та своєю пожертву на фонд „Свободи“ та її видання: англомовного „Українського Тижневика“ і дитячого журналу „Веселка“. І потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

СПИСОК Ч. 1	
Остан Короба	Семен Постолюк, Лейбув 2.00
Ст. Дев, Флорид	Михайло Похмуревський 2.00
К. Хомин, Дітройт	Ст. Петербург 2.00
Іван Гузик, Нью-Йорк	Галина Рейнгартович 2.00
Микола Дербус	Іно Гейвен 2.00
Міннеаполіс, Мінн.	П. Саламаха, Неорія 2.00
Стефан Дікун	Андрій Сисак, Бетлегем 2.00
Бренфорд	Михайло Телетний, Філі 2.00
М. Задорський, Екокс	І. Турквич, Сиракуз 2.00
Василь Керницький, Дітройт	Л. Хома, Волліпорт 2.00
Антін Кірилюк, Геллакс	М. Фелікс, Де Мотте 2.00
Стефан Кулишський	О. Дмитро Федосюк 2.00
Іно Гейвен	Пітер Амбоя 2.00
Інж. Стефан Курочас	Стефан Цимбала, Бруклін 2.00
Шинга, Лллін	І. Чорномий, Денні 2.00
Анна Лісгор, Вілтон	Іван Бачинський 2.00
Григорій Лоанський	Френсіс Парк 1.00
М. Максимів, Ньюарк	І. Береза, Нейлс Айленд 1.00
Ольга Масловська	І. Гейн, Березовський 1.00
Дж. Сіт, Н. Дж.	Григорій Канада 1.00
Микола Мринало	Наталя Білинська 1.00
Вайтсон	Гейден 1.00
Юрій Паш, Нью-Йорк	Василь Бойчук, Філі 1.00
Микола Саловський	В. Будар, Гемстер 1.00
Ст. Луїс, Місури	І. Воробінич, Дітройт 1.00
Д-р Іван Срант, Н. Йорк	М. Вробісський, Рого Парк 1.00
А. Соколовський	Філікс Гайда, Дітройт 1.00
Форт Лендердейл	Іван Гайдукевич, Філікс 1.00
Володимир Соа	П. Голік, Сентер Лейк 1.00
Гарден Сіті	Н. І. Д. Горбачевський 1.00
Михайло Чаліа	Е. Ленсінг 1.00
Вест Гейвен	Михайло Гриншак 1.00
Б. О. Рак, Л. Айленд	Елізабет 1.00
Ірина Мостович	Дмитро Драпка, Боффало 1.00
Лейсінгтон	Чарльз Жуковський 1.00
Михайло Провода	Джеррі Сіт, Н. Дж. 1.00
В. Жуковський	Осип Заричний, Шинга 1.00
Юніон Сіті	Вен. Золотий, Лаші 1.00
Микола Валішський	Василь Кайнер, Ф. Веін 1.00
Шинга, Лллін	Григорій Ільницький, Філікс 1.00
Антін Обуховський	А. Керницький, Дж. Сіт 1.00
Трентон	Міннеаполіс, Міннесота 1.00
Свен Піндус	Петро Костик, Дж. Сіт 1.00
Гарден Сіті	Петро Кулик, Міннеаполіс 1.00
Володимир Стенура	М. Кунич, Ісели 1.00
Форест Пас	Стефан Кулишський 1.00
Стефан Хомин	Трентон, 1.00
Тамар Вей Влічч	Володимир Лобур, Ньюарк 1.00
Овст Чаловський	Петро Любчик, Орландо 1.00
Г. Арбор	Юліан Монастирський 1.00
Микола Андруховський	Пітер 1.00
Аеріал	М. Мартинюк, Юніондейл 1.00
Овст Бакал, Філі	Лев Марія, Іно Гейвен 1.00
Онуфрій Борух	Н. Маріччук, Філі 1.00
Лейсінгтон	Петро Мочушак, Салверт 1.00
В. Боганович, Дітройт	Карло Ноді, Честер 1.00
Ольга Веселовська	Вільям Нугорчук 1.00
Шинга, Лллін	Стефан Цимбала, Шинга 1.00
Іван Гумовський	О. Огонівський, Шинга 1.00
Лейсінгтон	Онуфрій Паш 1.00
Лейсінгтон	Іно Гейвен 1.00
В. Ділонат, Рочестер	П. Пачковський, Тейлор 1.00
Володимир Ділон	Петро Польовий, Оліфант 1.00
Філікс	Михайло Польовий, 1.00
Осипа Добрянська	Аеріал 1.00
Шинга, Лллін	Вас. Пристайко, Рочестер 1.00
Овст Зіччак, Філі	Мик. Попович, Ірвінгтон 1.00
Микола Крайшський	Василь Савчук 1.00
Віллінгтон	Гайда Парк 1.00
І. П. Комптона, Шинга	Володимир Скворон 1.00
Михайло Каріон	Роял Оук 1.00
Міннеаполіс	Михайло Сліпченко 1.00
Лейсінгтон	Майнайт 1.00
В. Малицький, Ірвінгтон	Пітер Сомик, Амстердам 1.00
Рочен Мелінич	Анатолій Тейоніч, Баталія 1.00
Микола Мозок, Рочестер	Іван Франко, Бронкс 1.00
Лейсінгтон	Ірина Яєнська 1.00
Томлінгтон, Н. Дж.	Вашінгтон 1.00
Іван Острівський, Юніон	
Микола Пігура, Джексон	

В АМЕРИЦІ І В СВІТІ

47 Т. ЗВ. НЕВТРАЛЬНИХ ДЕРЖАВ, ЯКІ БУЛИ ЧЛЕНАМИ КОНФЕРЕНЦІЇ В КАІРО 1961 Р., СТАРАЮТЬСЯ знайти таку формулу для скликання нової міжнародної конференції розробників, щоб її учасником став також Комуністичний Китай. Китайські комуністи не хочуть брати участі в конференціях розробників, фірмованих Об'єднаними Націями. ЗДА ставляється неохоче до тієї нової ідеї, бо боїться, що буди-ліка нова конференція розробників остаточно похоронить Женевську конференцію розробників, яка з перервами існує від 1961 року і де тепер ніби-то покладено вже основи під договір проти поширення атомової зброї.

БІТАРСЬКІ КОМУНІСТИ ОСТРІЛЮВАЛИ індійську військову станцію в Сіккімі, малій тибетській країні, яка є протекторатом Індії. Китайці острілювали з прикордонної, окупованої китайськими комуністами території Тибету. Не відомо покищо, чи це епізодичний „інцидент“, чи початок нової більшості комуністичної провокації.

І. З.

УАТ-во „Чорноморська Січ“ в Ньюарку придбало нову посілість

Околиця величавої української католицької церкви і парохіальної школи в Ньюарку має нового сусіда — Українське Атлетичне Товариство „Чорноморська Січ“. Подія гідна уваги, бо саме ця околиця повинна б якнайдовше зберегтися в руках нашої громади. Багато наших родин купило власні ділянки в цій околиці, де тут цілий ряд наших різних підприємств та організацій. Перехід туди УАТ „Чорноморська Січ“ надає цій території ще більшої вартості.

УАТ-во „Чорноморська Січ“, як руханково-спортивне товариство, планує:

1. Побудувати простору і привітну модерну гостинню, де б у привітній атмосфері наші професіоналісти, наша молодь і громадянство могли провести присвоєні вільні від праці години. Відповідно музика, часом хороше виступи, можуть цей час уприсняти.

2. Збудувати простору руханкову залу для молоді „Чорноморська Січ“, „Піасту“, „Сума“ та інших молодечих організацій. Користуватися залом зможе шкільна дитина парохіальної школи. Це стане справою ширшої громади, головню батьків молоді, бо ж вони напевно хочуть, щоб їхні діти росли здоровими духово і фізично. Цю залу можна буде використовувати для забав, весіль і інших імпрез.

3. Будуть у цьому ж будинку декілька кімнат, в яких найдуть приміщення

наші організації та установи, які з-тх чи інших причин не можуть або не можуть покинути територію міста Ньюарку.

Все це не буде переліком побудови Народного Дому Ці фундації, що їх збирається миконувати „Чорноморська Січ“, не береться покищо виконувати жодна інша установа нашої території. Цим самим ми не маємо наміру з ніким конкурувати нашим будинком „Чорноморська Січ“, лише хочемо ним заспокоїти цілий ряд загальних вогорі потреб нашої молоді і громади, тим більше, що у всіх вищесказаних віторі організацій і установках з нашої власної ділі, про долю і виховання яких так багато пишеться, і маємо робитись.

УАТ-во „Чорноморська Січ“, як руханково-спортивна організація, зможе сьогодні в своїх рядах понад сто молоді хлопців і дівчат. Ми хочемо їх для нашої громади зберігати, хочемо їх допомогти розвинути в здоровій атмосфері, щоб вони опісля стали корисними громадянами нашої країни і народу.

УАТ-во „Чорноморська Січ“, як країна, з якої ми вийшли.

І. Я. Хамуляк

На Далній Схід виставлять 19 листопада цього року виставку американської театральної артистки Гелен Гасс — із серією лекцій та відвідин рідних діячів української драматичної діли. Сама вона не виступатиме там на сцені.

ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА „САМОПОМІЧ“ 98 Second Ave. New York 10003. N. Y. Tel. GR 3-7310

Д-р РОМАН Я. КРАВЧУК
СПЕЦІАЛІСТ
жіночих недуг і акушерства
повідомляє про відкриття
ЛІКАРСЬКОЇ ОРДИНАЦІЇ
при вул. 66 Tuxedo Parkway — Newark, N. J.
Телефон: 372-3335
Година прийняття за попереднім заголошенням.

ДАРІЯ ЯРОСЛАВСЬКА
ПОВІНЬ
Роман
в трьох частинах про шпід, що вийшов з рідної землі.
ПЕРША ЧАСТИНА
НА КРУТІ ДОРОЗІ
Сторінок 236 Ціна \$3.50
Завантажте в авторитеті:
D. Yaroslavsky-Stolarchuk
624 So. 20th Street Newark, N.J. 07103

УВАГА!
Цього року збільшимо подарунки українським книжкам на Уродинах і в інших св. Миколая, Різдво, Новий Рік. Величаві та інші подарунки.
Продивайте також для себе книжковий видання.
Історію Української Культури
або подаруйте таку цінну книгу своїм дітям, внукам, приятелям або рідним. Ця книга — історія української культури, народної, англії, німці, французів і др. Хай збільшиться кількість української культури.
На бажання замовляємо докільки до І. У. К. карткою з золотого печаткою для Вашого навісу для когось дарувати книгу.
На цьому місці, в цьому числі газети, є відповідні оголошення про Історію Української Культури.
Клуб Приятелів Української Книжки

ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ
(ДРУГЕ ВИДАВАННЯ ДОПОВНЕНЕ ДО 1964 Р.)
Ваша книга в друку (перший том)
(Ціна ще два томи)
Видання І. У. К. доповнює, на найкращому папері, тверда обкладинка, опрацьована в ілюстрації, з золотим тисненням та цілою серією охороненою авторським правом.
Перший том має розділи: Митологія, Поетика і Поезія. Разом 480 сторінок і 322 ілюстрації.
Ціна першого тому \$1

КАЛЕНДАРЬ ЗМАГАНЬ УКРАЇНСЬКИХ КЛУБІВ

Неділя, 21-го листопада: "Трибуна", Філадельфія — Гартфорд СК, місцеві змагання Американської Футбольної Ліги відбудуться о 2:30 по полудні на гринчі при 29-й і Кабрія вулицях у Філадельфії.

"Рома", Петерсон — "Чорноморська Січ", Ньюарк, футбольні змагання з циклу гор за Чашу ЗДА відбудуться о 2:30 по полудні на гринчі "Спортсменс Овал" у містечку Вейн, Н. Дж.

УСК Нью-Йорк — "Джонсбург", товаришескі футбольні змагання відбудуться о 12:30 по полудні на гринчі Українського Спортивного Майдану при 124-й вулиці і 31-й енію в Коледж Пойнті, Н. Дж. На цьому ж гринчі о 2:00 змагання за Чашу ЗДА: Грецько — Американський СК — "Блю Стар".

Резерва УСК відбуде футбольні змагання з циклу гор за Аматорську Чашу ЗДА з дружиною "Молліс Фалконс" о 2:00 по полудні на гринчі Джефферсон Парку в Нью-Йорку.

"ТРИЗУБ" — "ОЛІМПІЯ" 12:0

Філадельфія, 7-го листопада. — Ворота для "Тризуба" здобули: Ферейра — 1 хв., Бер — 4 хв., Дос Сантос — 14 хв., Вагнер — 16 хв., Бенітес — 21, 33, 36 хв., Вагнер — 53 хв., Ферейра — 57 хв., Бенітес — 76 хв., Яковина — 80 хв., Бенітес — 83 хв.

"Олімпія", новик професійної ліги, грає чисто, без фальшив і зробила на глядачів враження культурної дружини, яка прийняла дощового високу поразку.

У минулих роках найкращою причиною невдач "Тризуба" був низький рівень моралі дружини і великі браки у дружині в справі змагань. В останніх грох змагань вплив "Тризуба" босового духа та знамениту співпрацю змагунів.

Я. Татомір

"ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" — ПОРТУГАЛЬСЬКИЙ СК 2:1

Ньюарк, 14 листопада. "Чорноморська Січ" здобула

шесту з черги перемогу в грах Американської Футбольної Ліги у відплатні зустрічі з місцевими португальцями, які в останніх трьох лігових грах вибороли 5 точок. Мимо нагнаних португальців відплатились січовикам за ранішу поразку 0:4. "Січ" іде раз доказала, що її українські змагуни, в більшості студенти коледжів, є рівноправними, а то й кращими футболістами, як коштвні імпортовані зірки. Склад: "Січ": Махник (Юрків), Саварин — Савицький, Каздоба — Павлішин — М. Німерчинський, Чайка — Снігирь — В. Німерчинський — В. Чижович — Понос, Рада, Сольчанік і Попович.

Спочатку португальці накиннули темпо, якого самі не витримали навіть до половини. Для них здобула Сільва на 14-й хвилині ведення, після чого січовики перебрали ініціативу і стріляли з чотирьох випрахованих нагод двох воріт: на 30-й хвилині Чижович викінчив сильним стрілом гарну акцію Каздоба — Снігирь, а чотирь хвилин пізніше цей самий Чижович здобув ведення, добиваючи притомно м'яч, якого посила оборонець суперників до свого воріт. В другій півгрі вели португальці гостру і небезпечну гру, чого в більшості не хотів бачити суддя Ді Сальвадор. Внаслідок цього декілька змагунів "Січ" зазнали контузій, а Каздоба і Снігирь мусили навіть покинути гру. На 67-й хвилині португальський змагун Сантіні заатакував навушники Павлішина, що спричинило сутичку між змагунами і глядачами, яка перервала змагання на 10 хвилин. Після до кінця змагань гра була дуже нервовою, тому жадна сторона не здобулась на ворота. "Січ" мала в першій і другій півгрі знамениті нагоди підняти нислід: на 35-й і 41-й хвилині стріли відбилися від поперечки, а на 73-й і 86-й хвилинах добрі стріли минули порокині ворота. В цій зустрічі слід відмітити жертенству і холоднокровну гру оборонців і помічників "Січ", які зміло здержували наступні горячокровні португальців.

О. Твардовський

REAL ESTATE

На продаж в Кергонсконі при Samsonville Rd. 6 миль від Союзівки

7 КІМН. ЗИМОВИЙ ДІМ, 5 БОНГАЛО, КАСИНО, БАСЕЙН ДО КУПАННЯ, 8 АКРІВ ЗЕМЛІ. Все в доброму стані, з повним урядженням. В сусідстві українських осель. Ціна \$16.000 Mrs. Rosen Tel.: (914) 626-7650

Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8779; AL 4-8717

"КОВБАСНИК АГЕНЦІЯ"

НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО 286 E. 10th Street New York 9, N. Y.

• ВІЛЕТІ НА КОРВАЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ; • ВСІ РОДИ ІМПІРАЦІОНІ СПРАВИ; • ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТІ; • ПАСПОРТИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІ; • МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ.

Віра КОВБАСНИК-ШУМЕНКО Анна ШУМЕНКО

ВІДКРИТО: в кожний день: 9:30 — 6:30 веч. в СУБОТИ — 9:30 до 12 год. в ПОНЕДІЛОК до 7:30 веч.

НАЙКРАЩИЙ І НАИБІЛЬШ ВІДПОВІДНИЙ ДАРУНОК НА РІЗДВО І НОВИЙ РІК

СВ. ПИСЬМО

СТАРОВОГО І НОВОГО ЗАВІТУ ВІДАНЕ В РИМІ

Це перший новий український переклад всіх книг св. Письма. 1422 + XIV сторінок друку на тонкому італійському папері — 14 кольорових ілюстрацій — 2 великі кольорові мапи.

Ціна: \$20.00

Оплатити в лікуєсову сірку, позолочене — 15.00

Оплатити в штучну сірку

ЗАМОВЛЯЙТЕ ЗАРАЗ ЦЕ ПИСЬМО ОТРИМАТИ НЕ ПЕРЕД СВЯТАМИ

Замовлення слати на таку адресу:

PP. BASILIANI via S. Giosafat, 8, Roma (Aventino), Italy

Св. Письмо висилатиметься за попереднім висланням надіслати. Гроші висилати в листі — тільки чеком, на ім'я: PP. BASILIANI

Склад "Левіа": Банах, Медина, Форочин, Скороход, Кат, Бульба, Баварський, Батиста, Полухович, Кампос, Стаховський, Еліашевський і Лоско.

Суміські "Криля" підіслені шпопером Келлі з Канади, перебрали у перших змаганнях за Чашу Аматорів ЗДА хорватську дружини з Другої Дивізії. Суміські легко розправилися з противником, закріплюючи перемогу воротами зі стріли Дойле 2 і Андрушини 2.

Петро Головатий

"КРИЛА" — "ЛЕВІ" 3:2

Шигаго, 31-го жовтня. — В останніх мистецьких зма-

УСК — "БЛЮ СТАР" 1:1

Нью-Йорк, 14-го листопада. — Футболісти "Блю Стар" накиннули швидку гру і застосували довгі подачі, використовуючи літер, який був у напрямі воріт УСК-у. Дружина УСК-у забула про ефективність коротких подач проти вітру, а напад нашої дружини марнував одержувані з помочі м'ячі задовгий придержуванням їх. Добрі оборонні лінії жидівської оди надіялися посилати своїх напасників подачами під ворота УСК-у і на три хвилини перед перервою їх наступні умилися воротами, коли змагун "Блю Стар" добив до сітки випущений з рук воротаря м'яч.

Сподівання, що УСК використав в другій півгрі союзники — вітер, не оправдалися. Гра привбрала на шкороці і обидві сторони завзято боролися за кожний м'яч. Напад УСК-у не зміг післати до воріт противника сильного та цільного стрілу, так, що прийшлося помічникам Бредлі ругувати одну точку цих мистецьких змагань "Великої Декстери" воротами, що їх здобув він далеким стрілом на 61-й хвилині гри.

Оцінюючи гру дружини УСК-у, треба ствердити, що добра гра оборони залобила програції наших футболістів. В допоміжні Бредлі виявлявся зі своїх завдань, а напад, за винятком Дімейна, мав тради дуже стабільний, Сметтерст майже не існував на гринчі, а наша напад В. Шмотолоха не з'явився на змаганні, не подалося оправдати. Виявляється, що УСК-ові потрібно двох сильних напасників, та що цілі дружини бракує тренінгів.

І. Дзидя

УСК рез. — БЛЮ СТАР рез. 1:1

Дружина резерву УСК-у, яка має гарні оселі в групі резерва націй, класи НАФСоюзу, закінчила зустріч з футболістами "Блю Стар" таким же нерішким вислдам, як і перша. Одинці ворота для УСК-у здобула на 33-й хвилині Кульба. В дану пору резерва зіймає в групі 10 клубів, друге місце, маючи на своєму рахунок 11:3 точок і відношення воріт 14:4. Суперник усього на перше місце, резерва "Готин" стоїть на чолі таблиці з точками 12:2. Резерва УСК-у виступила до цих змагань в складі: Ховайло, Сметтерст, Піггорейський, Кульба, Гивель, Навіава, Бігун, Калин, Гороненко, Підгайний, Соловейко (Мотуз і Пугаченко).

Я. Катина

В ШИКАГО ПОЧАЛИСЬ ГРИ ЗА ЧАШІ

"Левіа" — "Аврора Кікерс" 4:0

"Криля" — Хорватський СК 4:0

Шигаго, 14-го листопада. — У перших змаганнях за Чашу ЗДА зустрілися "Левіа" з німецькою дружиною, яку вони розгромили в минулому році 10:0. Піггорейна "Аврора Кікерс", це чемпіон Другої Дивізії, який завоював до Першої. Мимо великої переваги "Левіа" стрілили лише 4 воріт. Батиста не використав карно го. Німці грали довгими подачами і часто загрожували воротам Банаха, який поспішав вилучувати кілька сильних стріли. До цих змагань виступили "Левіа" у складі підсилюючим новим імпортованим футболістом, Роландо Кампосом з Перу, де він грав у дружині "Делфозор" та у збірній цієї країни. Р. Кампос стріляв трое воріт, а автором четвертих був Баварський.

Склад "Левіа": Банах, Медина, Форочин, Скороход, Кат, Бульба, Баварський, Батиста, Полухович, Кампос, Стаховський, Еліашевський і Лоско.

Суміські "Криля" підіслені шпопером Келлі з Канади, перебрали у перших змаганнях за Чашу Аматорів ЗДА хорватську дружини з Другої Дивізії. Суміські легко розправилися з противником, закріплюючи перемогу воротами зі стріли Дойле 2 і Андрушини 2.

Петро Головатий

"КРИЛА" — "ЛЕВІ" 3:2

Шигаго, 31-го жовтня. — В останніх мистецьких зма-

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

СУБОТА, 20-го ЛИСТОПАДА 1965

ПЛЕННОФІЛД, Н. Дж. Збори Т-ва ім. І. Франка — 372 Відділ о 7:30 веч. на залі як зазначено. Просьба членів прийти. С. важні справи до погодження та усталити дату річних зборів. На зборах можна залучити чл. алаудки. — П. Шило, секрет.

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Па. Значайні місячні збори членів Б-ва ім. Юрія — 239 Відділ о 8:30 веч. в домі Укр. Америк. Експан. при 847-Н. Franklin. — Д-р В. Галпа, предс., М. Ковальчук, секрет.

НЕДІЛЯ, 21-го ЛИСТОПАДА 1965

КЛІВЛЕНД, Огайо. Місячні збори С-ва ім. Марі — 112 Відділ о 2 і 8-й Службі Воєн. в церковній залі с. Петра і Павла. — Катерина Лукас, секрет.

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, Па. Місячні збори Б-ва ім. Василія — 339 Відділ о 8:30 веч. в домі Укр. Громади при 3323 П. Лавренц вул. Просьба всіх членів прийти та вирішити членські внески. — С. Луцай, секрет.

КАРТЕТТ, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. С. Запор. Січ — 342 Відділ о 8:30 веч. в домі ім. С. Димитрія. Просьба членів прийти свої вкладки. — Управ.

ПАССЕНК, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка — 42 Відділ о 8:30 веч. в домі (заказ по Святости Академії в честь Карл. М. Сліпого) в УНДМ при 237 Говл Еверсто. Тому, що це останні збори перед річниця

ганнях сезону, від вислду яких залежає дальший побут "Криля" у Вищій Дивізії, здобула суміська дружина "Криля" перемогу над "Левіа". Вже до перерви вели "Криля" 3:0, використавши допомогу вітру. В другій півгрі "Левіа", які були в дуже послабленому складі, так само грали з вітром і сильно перемажались "Криля". Вислдом того й було двоє зворотних воріт для "Левіа". В цій доловній змаганні понасаєся у "Крилях" воротар Кульба та середній помічник Келлі, які врятували перемогу своєї дружини. "Левіа" закінчили сезон на четвертому місці, а "Криля" на п'ятому в групі восьми клубів.

"Трибуна" — "Рома" 6:2

Вейн (біля Патерсона), 14-го листопада. "Трибуна" втратила ворота на 25-й та 60-й хвилині. "Рома" виявила себе дружиною дуже доброю та багато швидко від "Тризуба". Її тактика скріпленої оборони та проривів малою кількістю скорих напасників виявила себе дуже успішною. "Трибуна" здобув перевагу у перших хвилинах і держав її приблизно до втрати перших воріт.

У другій півгрі слідє було чимраз більше розгубленість та нервозність змагунів "Тризуба" а тож їх слаба фізична кондиція.

Одною з причин цього "чорного дня" "Тризуба" була виставлення до цих важких змагань на позиції оборонця рійного прибуваючого змагуна Ріоса Аюлі, який виявив себе багато слабшим, як Батсон. Знак його заміню. Німці грали довгими подачами і часто загрожували воротам Банаха, який поспішав вилучувати кілька сильних стріли. До цих змагань виступили "Левіа" у складі підсилюючим новим імпортованим футболістом, Роландо Кампосом з Перу, де він грав у дружині "Делфозор" та у збірній цієї країни. Р. Кампос стріляв трое воріт, а автором четвертих був Баварський.

Склад "Левіа": Банах, Медина, Форочин, Скороход, Кат, Бульба, Баварський, Батиста, Полухович, Кампос, Стаховський, Еліашевський і Лоско.

Суміські "Криля" підіслені шпопером Келлі з Канади, перебрали у перших змаганнях за Чашу Аматорів ЗДА хорватську дружини з Другої Дивізії. Суміські легко розправилися з противником, закріплюючи перемогу воротами зі стріли Дойле 2 і Андрушини 2.

Петро Головатий

"КРИЛА" — "ЛЕВІ" 3:2

Шигаго, 31-го жовтня. — В останніх мистецьких зма-

загальними зборами, то просимо про численну участь. Є важні справи до рішення. — В. Марущак, секрет.

ПАТЕРОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка о 8:30 веч. в домі Укр. Америк. Експан. при 847-Н. Franklin. — Д-р В. Галпа, предс., М. Ковальчук, секрет.

НОЙКЕР, Н. Дж. Збори Т-ва ім. С. Запор. Січ о 8:30 веч. в домі ім. С. Димитрія. Просьба членів прийти та вирішити членські внески. — Управ.

ПОНІКТО, в містечку Queens, Nassau Westchester County, N. Y. Bergen, Essex County, N. J. Irvington, N. J. КИНАТІ з приватною лазнею або мильним АПАРТАМЕНТІМ потрібні українським середнього віку Mr. I. S. — 1020 Joseph Ave. Rochester, N.Y. 14621

ДО ВИНАЙМУ

АПАРТАМЕНТ (БРУКЛІН) Вил. Вогнистого Саду, 2 кімн. Може підійняти суперм.

Тел.: 493-2281

ДО ВИНАЙМУ

А КИНАТІ на 2-му ПОВЕРХІ в 2-й будинку в Брукліні на Greenpoint, Грп. вміщує снітні кімнати. Гарна вода. Нарешті діл. \$75.00 місячно.

Тел.: EV 3-2497 по 8-й год.

Real Estate

Хочете купити або продати дім, бізнес, землю, зверніться до українського підприємства

TRIDENT REALTY CO. 88 Second Avenue NEW YORK, N.Y. Tel.: 477-6400

2 РОДИННИЙ

Відокремлений, 11 кімнат, великий, порочний, 25 x 175, 2 мод. ванни, м'яч в стіні, на 1-й, 2-й, 3-й, 4-й, 5-й, 6-й, 7-й, 8-й, 9-й, 10-й, 11-й, 12-й, 13-й, 14-й, 15-й, 16-й, 17-й, 18-й, 19-й, 20-й, 21-й, 22-й, 23-й, 24-й, 25-й, 26-й, 27-й, 28-й, 29-й, 30-й, 31-й, 32-й, 33-й, 34-й, 35-й, 36-й, 37-й, 38-й, 39-й, 40-й, 41-й, 42-й, 43-й, 44-й, 45-й, 46-й, 47-й, 48-й, 49-й, 50-й, 51-й, 52-й, 53-й, 54-й, 55-й, 56-й, 57-й, 58-й, 59-й, 60-й, 61-й, 62-й, 63-й, 64-й, 65-й, 66-й, 67-й, 68-й, 69-й, 70-й, 71-й, 72-й, 73-й, 74-й, 75-й, 76-й, 77-й, 78-й, 79-й, 80-й, 81-й, 82-й, 83-й, 84-й, 85-й, 86-й, 87-й, 88-й, 89-й, 90-й, 91-й, 92-й, 93-й, 94-й, 95-й, 96-й, 97-й, 98-й, 99-й, 100-й, 101-й, 102-й, 103-й, 104-й, 105-й, 106-й, 107-й, 108-й, 109-й, 110-й, 111-й, 112-й, 113-й, 114-й, 115-й, 116-й, 117-й, 118-й, 119-й, 120-й, 121-й, 122-й, 123-й, 124-й, 125-й, 126-й, 127-й, 128-й, 129-й, 130-й, 131-й, 132-й, 133-й, 134-й, 135-й, 136-й, 137-й, 138-й, 139-й, 140-й, 141-й, 142-й, 143-й, 144-й, 145-й, 146-й, 147-й, 148-й, 149-й, 150-й, 151-й, 152-й, 153-й, 154-й, 155-й, 156-й, 157-й, 158-й, 159-й, 160-й, 161-й, 162-й, 163-й, 164-й, 165-й, 166-й, 167-й, 168-й, 169-й, 170-й, 171-й, 172-й, 173-й, 174-й, 175-й, 176-й, 177-й, 178-й, 179-й, 180-й, 181-й, 182-й, 183-й, 184-й, 185-й, 186-й, 187-й, 188-й, 189-й, 190-й, 191-й, 192-й, 193-й, 194-й, 195-й, 196-й, 197-й, 198-й, 199-й, 200-й, 201-й, 202-й, 203-й, 204-й, 205-й, 206-й, 207-й, 208-й, 209-й, 210-й, 211-й, 212-й, 213-й, 214-й, 215-й, 216-й, 217-й, 218-й, 219-й, 220-й, 221-й, 222-й, 223-й, 224-й, 225-й, 226-й, 227-й, 228-й, 229-й, 230-й, 231-й, 232-й, 233-й, 234-й, 235-й, 236-й, 237-й, 238-й, 239-й, 240-й, 241-й, 242-й, 243-й, 244-й, 245-й, 246-й, 247-й, 248-й, 249-й, 250-й, 251-й, 252-й, 253-й, 254-й, 255-й, 256-й, 257-й, 258-й, 259-й, 260-й, 261-й, 262-й, 263-й, 264-й, 265-й, 266-й, 267-й, 268-й, 269-й, 270-й, 271-й, 272-й, 273-й, 274-й, 275-й, 276-й, 277-й, 278-й, 279-й, 280-й, 281-й, 282-й, 283-й, 284-й, 285-й, 286-й, 287-й, 288-й, 289-й, 290-й, 291-й, 292-й, 293-й, 294-й, 295-й, 296-й, 297-й, 298-й, 299-й, 300-й, 301-й, 302-й, 303-й, 304-й, 305-й, 306-й, 307-й, 308-й, 309-й, 310-й, 311-й, 312-й, 313-й, 314-й, 315-й, 316-й, 317-й, 318-й, 319-й, 320-й, 321-й, 322-й, 323-й, 324-й, 325-й, 326-й, 327-й, 328-й, 329-й, 330-й, 331-й, 332-й, 333-й, 334-й, 335-й, 336-й, 337-й, 338-й, 339-й, 340-й, 341-й, 342-й, 343-й, 344-й, 345-й, 346-й, 347-й, 348-й, 349-й, 350-й, 351-й, 352-й, 353-й, 354-й, 355-й, 356-й, 357-й, 358-й, 359-й, 360-й, 361-й, 362-й, 363-й, 364-й, 365-й, 366-й, 367-й, 368-й, 369-й, 370-й, 371-й, 372-й, 373-й, 374-й, 375-й, 376-й, 377-й, 378-й, 379-й, 380-й, 381-й, 382-й, 383-й, 384-й, 385-й, 386-й, 387-й, 388-й, 389-й, 390-й, 391-й, 392-й, 393-й, 394-й, 395-й, 396-й, 397-й, 398-й, 399-й, 400-й, 401-й, 402-й, 403-й, 404-й, 405-й, 406-й, 407-й, 408-й, 409-й, 410-й, 411-й, 412-й, 413-й, 414-й, 415-й, 416-й, 417-й, 418-й, 419-й, 420-й, 421-й, 422-й, 423-й, 424-й, 425-й, 426-й, 427-й, 428-й, 429-й, 430-й, 431-й, 432-й, 433-й, 434-й, 435-й, 436-й, 437-й, 438-й, 439-й, 440-й, 441-й, 442-й, 443-й, 444-й, 445-й, 446-й, 447-й, 448-й, 449-й, 450-й, 451-й, 452-й, 453-й, 454-й, 455-й, 456-й, 457-й, 458-й, 459-й, 460-й, 461-й, 462-й, 463-й, 464-й, 465-й, 466-й, 467-й, 468-й, 469-й, 470-й, 471-й, 472-й, 473-й, 474-й, 475-й, 476-й, 477-й, 478-й, 479-й, 480-й, 481-й, 482-й, 483-й, 484-й, 485-й, 486-й, 487-й, 488-й, 489-й, 490-й, 491-й, 492-й, 493-й, 494-й, 495-й, 496-й, 497-й, 498-й, 499-й, 500-й, 501-й, 502-й, 503-й, 504-й, 505-й, 506-й, 507-й, 508-й, 509-й, 510-й, 511-й, 512-й, 513-й, 514-й, 515-й, 516-й, 517-й, 518-й, 519-й, 520-й, 521-й, 522-й, 523-й, 524-й, 525-й, 526-й, 527-й, 528-й, 529-й, 530-й, 531-й, 532-й, 533-й, 534-й, 535-й, 536-й, 537-й, 538-й, 539-й, 540-й, 541-й, 542-й, 543-й, 544-й, 545-й, 546-й, 547-й, 548-й, 549-й, 550-й, 551-й, 552-й, 553-й,

ПАМ'ЯТАЙТЕ ПРО КОНВЕНЦІЮ: 1,600 НОВИХ ЧЛЕНІВ ПОТРІБНО ЩЕ УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗОВІ ДЛЯ ДОСЯГНЕННЯ ЙОГО ЦЬОГОРІЧНОЇ ОРГАНІЗАЦІЙНОЇ МЕТИ!

ТРИБУНА У.Н.С.О.Ю.ЗУ

Рік XII Листопад, 1965 Ч. 4 (111)

В. Дідок

НАЙВИЩА ПОРА ЗАБЕЗПЕЧИТИСЯ В УНС

Найбільшою та найбагатшою фінансовою установою у вільному світі є братська допоміжна організація Український Народний Союз, що вже 72 роки успішно веде не тільки забезпечення, але також культурно-освітню і виховну та видавничу, а при тім поважну політичну загальноукраїнську працю для добра нашої суспільності в Америці та Канаді, як рівнож в допомозі визвольним змаганням українського народу на рідних землях.

У життєвих і економічних обставинах на рідних землях ми, українці, все прив'язуємо велику вагу до аскурації, тому, переселившись на американський континент, багато змарнували часу, поки обставини змусили нас призначитися над цим важливою справою. Тут ми прийшли до переко- нання, що аскурація не тільки потрібна, але без неї нічого довго існувати не може, бо ціла економіко-господарська система тісно з нею пов'язана. Зрозумівши це, ми змінили свою настанову і почали аскурувати- ся.

Сьогодні в присмістно треба ствердити, що досить велике число наших людей вже, поза різними родами аскурації, мають і життєво-економічне забезпечення. Це добре і відрізняє нас, з винятком одного „але“: на жаль, чомусь відносно велике число наших людей мають ті аскурації в чужих компаніях, хоч в обох країнах, в Америці і Канаді, маємо своїх кілька братсько-допоміжних організацій, а між ними Український Народний Союз.

Чому це так? Чия в тому вина, не збираюся тут виводити, хоч, здається, треба б ствердити, що вина десь посередній з обох сторін. Так, як замало наше громадянство цікавилось своїми забезпеченнями організаціями, так, з другого боку, майже всі наші організації того типу мало, або навіть дуже мало про себе говорили, а всю працю, а при тім і надію покладали на свої відділи, впрішні на голови своїх секретарів. Все це будувалося на громадських і добровільних засадах з такими чи іншими обмеженнями, не враховуючи основного в тому випадку елементу-бізнесу. І тут також прийшлося дуже довго чекати, коли з малих обмежень наших братських організацій поставили ті, які сьогодні маємо, з фінансовим і модерно забезпеченим українським колом — Український Народний Союзом, що своїми модерними і різноманітними грамотами, при низьких вкладах і високих дивідендах — може сміливо конкурувати з найбільшими аскураційними компаніями Америки та Канади. Не диво, отже, що і найбільше вимагали молоді, старші, бідні і багаті — знайдуть собі в УНС відповідне до свого віку і життєвих обставин — забезпечення.

Відвідуючи наших людей, доряджуючи їм забезпечення в своїй рідній установі, зустрічаєшся із різними не раз дуже цікавими підходами до справ забезпечення взагалі — а УНС — зокрема. З усіма тими, що досі вже забезпечені, хоч би навіть в чужій компанії, не саж так тяжко говорити, хоч би і на тему додаткового забезпечення в УНС. Вони розуміють ті справи, оправдані, а часом навіть вбачаються, що якось так вони переорієнтували і забезпечення в чужих, не висуваючи ніяких „ексюзів“, не кидають громами — на своїх, але по короткій чи довшій розмові заявляють, що можуть додатково забезпечитися в УНС. Якщо стати нас на плечі великих вкладок у

чужих, то стане ще бодріше для малих і своїх — кажуть та й аскуруються. З ними не раз присмо дискутувати чи навіть „сперечатися“. Вони знають значення забезпечення, вони тим більше знають значення УНС.

Як же ж ставляться до забезпечення, а тим більше до свого, ті з другої групи людей, що досі або зовсім забезпечення не мають, або мають його через якийсь привідок. З тими людьми говорять дуже тяжко. Вони все знають, все розуміють, в забезпеченні не вірять. „Мой батьки забезпечення не мали, а я вмираю не збираюся, гроші вкладаю до банку, свої діти, думаю сам, і вони будуть мати досить, маю хату, авто — все це заплачено. Хай усі так тяжко працюють, як я. На нікого тут робити, а головне — на наших панів, не буду“. Отже, поговоривши з таким „земляком“ — рідним таки українцем, старастеся висинити йому, але то шкода й зусиль, як горохом до стіни. І, залишаючи його, вам моторношн робиється, що по так довгому життєвому досвіді, так мало ми навчилися. Але вже не бере вас досада за те, що він не забезпечився, бо кінцево-кінцем це його власна справа, і може колись він буде за неї відповідати — чи бодрі жалувати, або в час опам'ятається. Але за те, що, виходячи від нього, ви почули не раз нічим не обгрунтовані закиди на „всіх і всіх“ — прямо не знаєте, що думати. На жаль досить велике число до тієї групи людей належить. Вправді, як я вже загадав, ми могли б тих людей залишити в спокої, сказавши словами біблійної притчі: „Безумний, не тиша і не радуйся своїм надбанням-багатством, бо ще сьогодні залишиш це...“ А чи скористається з того твоя родина, твої діти? Подумай! Але, з другого боку, святим обов'язком нашим є думати, їх перекопувати і ними журитися, бо вони — брати і сестри наші, діти одного великого українського народу.

На маргінесі сказаного хочу затриматися ще дві речі, які дуже часто при зустрічах пригадують навіть ті, які найкраще забезпечені, які аскурацію знають, і розуміють. Затяжко їх не задля якоїсь конкуренції, а для висвітлення.

„Маю групову полісу, — кажуть — за невеликі вкладки, далеко менші, як в УНС — я забезпечений на велику суму“.

То правда, що великі групові поліси в індустріальних підприємствах є віб при- мавляні! Але не забувайте, що така групова поліса добра до того часу, до якого ви працюєте. А що потім? Пересечіть кожний робітник відходити із праці в 65-ому році життя, приблизно у віці, в якому найбільше зда- лася б мати фінансове забезпечення — отже по відході з праці ви не маєте нічого. Все, що було вплачено — пропадало. Правда, з цієї групової поліси користувалася б ваша родина, якби ви померли перед 65-им роком життя. Але, чи варто заради поліси вмирати і хто того хоче? Отже „аргумент“ групової поліси пливий і дуже поверховий.

Друге: Складаю гроші в кредитівці і там за невеликі вклати маю зазепечення. Знов же подібна справа. Правда, масте там забезпечення за нижчі вклати, але масте його доти, поки держите там гроші. Вибрали ви їх, то пропало і ваше забезпечення.

Безперечно, хто може і працює, той буде мати і групові забезпечення і забезпечення на старші літа, яке може мати хоч би навіть і на велику суму в УНС, що

Український Народний Союз достойно пошанував свого патрона Тараса Шевченка

Канцелярія Комітету Пам'ятника Шевченкові надіслала підсумки збірки фондів на Вашингтонський пам'ятник і участь у ньому нашої установи. Загалом членів УНСОюзу буде цікаво довідатися про ролі, яку в цій збірці відіграв УНСОюз.

Збірка, яка велася при- лізно три роки й увінчалася великим успіхом, бо зби- рала кругло \$ 400,000, є най- більшою такого рода імпре- зою, яку американські укра- їнці буди-коли влаштували. І сума, яку зібрано на па- м'ятник Шевченкові, і ціля, яку ця збірка мала, і успіх, яким вона увінчалася, не мають прецеденту в україн- ско-американському та українсько-канадському житті.

Поставлено величавий па- м'ятник генієві України й патрону України Народного Союзу, Тарасові Шевченкові, в самому серці столиці 3'єднаних Держав Америки, Вашингтоні. Від- крита цього пам'ятника, як відомо, супроводжували марші українців на Вашингтон, з яких, мабуть, міг рівнятися тільки дешо раніший марш негрів у тому самому Ва- шингтоні. Сто тисяч україн- ців прийшло до столиці по- шанувати його в достойний спосіб.

Учась в цій збірці і в її великому успіху взяла вся українська громада в Аме- ріці. Але особливу заслугу в цьому мав Український Народний Союз: його цен- трала, його округи й його численні Відділи. Це вияв- ляють числа, якраз переда-

ні нам канцелярією Комітету Пам'ятника Шевченкові.

Мова чисел суха, але стисла. Найбільший вклад у збірку на пам'ятник склав Український Народний Со- юз. Він представляється так: Центральна Українського На- родного Союзу 5.000 дол., 8 Окружних Комітетів УН- Союзу 972 дол., 233 Відділи УНСОюзу 11.070 дол., Разом: 17.042 дол.

Очевидно ці числа вияв- ляють тільки організовану участь Українського Наро- дного Союзу та його низових клітин у збірці на пам'ятник. Скільки склало наше член- ство, тобто 85.000 членів УН- Союзу, ми сказати не може- мо. Зайняли б довгі місяці в часу, щоб з-поміж десятків тисяч жертводавців, які при- чинилися до будови пам'ят- ника, витягнути членів УН- Союзу. Та це зайва річ. Адже членів УНСОюзу с'єж членами багатьох інших ор- ганізацій. Залишається як число, яке можемо зараху- вати виключно на рахунок УНСОюзу, 17.042 дол. Ця сума велика. Вона прино- сить честь Українському На- родному Союзові й його членам.

Можемо бути вдякові, що ми сповнили також цей черговий, загальногромадсь- кий обов'язок поруч з вико- нанням обов'язку, зв'язаних з нашою організацією і її внутрішніми потребами.

Збіркою на пам'ятник Шевченкові Український На- родний Союз підкреслює вір- ність своєї довголітньої тра- диції.

Ярослав Падох

Союзова Округа в Боффало обрала на голову Атанаса Кобриня, наділивши Іллу Булу почесним головством

Боффало, Н. Й. — В субо- ту 6-го листопада ц. р. відбу- лися тут загальні збори о- диннадцятих відділів УНС, які належать до Боффаль- ської Округи. На зборах був присутній обласний органи- затор УНС п. Володимир Гріняк, який виголосив до- повідь про досягнення і

дальші завдання УНС.

Основною темою зборів був вибір нової Окружної Управи УНС. Склад її та- кий: п. Ілля Була — почесний голова, Атанас Кобрин — дучий голова, Василь Мельник — заст. голови, Марія Гаравус — секретар, мгр. Іван Гаврилук — орг. реф., Степан Сидорович — реф. зовнішніх зв'язків, Марія Дикий, Микола Гнатик і Едвард Гринчук — члени.

Після вибору Управи п. Гріняк вручив ювілейні від- знаки УНС п. Іллі Булі і мгр. Іванові Гаврилуків за від- дану працю в розбудові їх- ніх Відділів у минулому ро- ці.

Збори почалися молитвою, що її провів о. д-р Павло І- вачів. Проводив зборами до- теперішній голова Окружної Управи Ілля Була. Збори відбулися в залі школи св. і. Миколая Обласний орга- нізатор В. Гріняк залишився після зборів у Боффало, щоб допомогти в праці міс- цевим і доволішнім Відді- лям УНСОюзу та відвідати подальші Відділи в Лака- ванні, Ланкастері і Нагрі- Фолле.

не с тільки, як вже було за- гадано на початку, забезпе- ченню організації. УНС с чимось більшим, бо одною з найбільших і найкращих ук- раїнських культурно і фін- ансовою інституцією. Про- те, що робив, робив і надалі це краще планує робити УНС, сьогодні не потрібно багато говорити, бо украї- нське суспільство вже добре про це знає, хоч і не викло- чено, що час від часу будемо про це повторити в нашій пресі, в радіових передачах і т. д. не для похвал, але для нашого освідомлення нашого суспільства, що коли матимемо сильну і добре зор- ганізовану нашу фінансово- національну організацію спе- ціально на цьому континен- ті, тоді будуть з нами ще бі- льше рахуватися і нас пова- жати наші співгромадяни, а своїми вкладками ми ще біль- ше допоможемо розбудові нашого суспільно-громадсь- кого, церковного, виховного, видавничого, культурно-ос- вітнього та політичного жи- ття, де закладається вся на- ша праця для нашої будучо- сті, виховання наших ді- тей, що є найбільшою „полі- тикою“ наших днів.

Подумаймо над тим усім. Знайдемо спосіб хоч би на- вить додатково забезпечити себе своїх дітей та переко- нати своїх близьких і зна- йомих, що завдання, яке поставив собі Головний У- ряд УНС — завершити чис- ло нашого членства в корот- кому часі 100.000, с нашим завданням, с обов'язком і національною гордістю. Сто тисяч членів — це наше га- сло, це наш дарунок Батько- ві-Союзові у недалекий вже 75-річний ювілей.

дальші завдання УНС.

Основною темою зборів був вибір нової Окружної Управи УНС. Склад її та- кий: п. Ілля Була — почесний голова, Атанас Кобрин — дучий голова, Василь Мельник — заст. голови, Марія Гаравус — секретар, мгр. Іван Гаврилук — орг. реф., Степан Сидорович — реф. зовнішніх зв'язків, Марія Дикий, Микола Гнатик і Едвард Гринчук — члени.

Після вибору Управи п. Гріняк вручив ювілейні від- знаки УНС п. Іллі Булі і мгр. Іванові Гаврилуків за від- дану працю в розбудові їх- ніх Відділів у минулому ро- ці.

Збори почалися молитвою, що її провів о. д-р Павло І- вачів. Проводив зборами до- теперішній голова Окружної Управи Ілля Була. Збори відбулися в залі школи св. і. Миколая Обласний орга- нізатор В. Гріняк залишився після зборів у Боффало, щоб допомогти в праці міс- цевим і доволішнім Відді- лям УНСОюзу та відвідати подальші Відділи в Лака- ванні, Ланкастері і Нагрі- Фолле.

не с тільки, як вже було за- гадано на початку, забезпе- ченню організації. УНС с чимось більшим, бо одною з найбільших і найкращих ук- раїнських культурно і фін- ансовою інституцією. Про- те, що робив, робив і надалі це краще планує робити УНС, сьогодні не потрібно багато говорити, бо украї- нське суспільство вже добре про це знає, хоч і не викло- чено, що час від часу будемо про це повторити в нашій пресі, в радіових передачах і т. д. не для похвал, але для нашого освідомлення нашого суспільства, що коли матимемо сильну і добре зор- ганізовану нашу фінансово- національну організацію спе- ціально на цьому континен- ті, тоді будуть з нами ще бі- льше рахуватися і нас пова- жати наші співгромадяни, а своїми вкладками ми ще біль- ше допоможемо розбудові нашого суспільно-громадсь- кого, церковного, виховного, видавничого, культурно-ос- вітнього та політичного жи- ття, де закладається вся на- ша праця для нашої будучо- сті, виховання наших ді- тей, що є найбільшою „полі- тикою“ наших днів.

Подумаймо над тим усім. Знайдемо спосіб хоч би на- вить додатково забезпечити себе своїх дітей та переко- нати своїх близьких і зна- йомих, що завдання, яке поставив собі Головний У- ряд УНС — завершити чис- ло нашого членства в корот- кому часі 100.000, с нашим завданням, с обов'язком і національною гордістю. Сто тисяч членів — це наше га- сло, це наш дарунок Батько- ві-Союзові у недалекий вже 75-річний ювілей.

Змагання між Округами за почесне першество

Від декількох років крім змагання за першество Відділів і організацій, ве- деться також завзяте зма- гання за першество поміж округами. Від ряду років перше місце щодо числа новоприданих членів здобула округа Шикаго, яка за це придбала напостійно со- юзовий прапор, а останню, за 1964 рік, здобула почесну плякету, яка буде їй свято- чо вручена на окремому зби- рання-бенкеті 4 грудня ц. р. В тому останньому році на чолі місце поміж всіми Округами вибилася також округа Філадельфія, яка здобула аж дві плякети, од- ну за найкраще виконану квоту нових членів, а другу за це, що в ній було найбіль- ше організаторів, які при- дбали бодрі десять членів й за те здобули ювілейну від- знаку УНСОюзу.

Хто здобуде першество у змаганні в цьому році? Чи минулорічні чемпіони, Філа- дельфія і Шикаго, чи може їх місце займуть інші Округи? Змагання ведеться в трьох категоріях: за най- більше число приданих членів, за найкращий відсо- тек виконаної квоти нових членів, ака, приблизно від- повідає десятком відсоткам членства Округи та за най- більше число організаторів, які здобудуть бодрі 10 чле- нів й, вперше чи вдруге вже, здобудуть відзнаку УНСОю- зу, видану в його 70-річчя. Така потрібна система зма- гання дає змогу не тільки великим округам, але також найменшим (яких квоти с невеликі) здобути перше- ство всього УНСОюзу.

Загальна табеля здобу- тків Округ, надрукована на іншому місці „Трибуни У- НС“, подас числа новопри- даних членів з кінця верес- ня ц. р. Щоб же більше у- наглядити передбачування, які Округи мають найбіль- ші шанси на перемогу в ц'єм році, подасмо тут десять на- йуспішніших Округ, які до- кінця жовтня, отже за по- вні десять років, придбали найбільше число членів, на вський випадок, повище сотні.

За десять місяців змаган- ня першество знайшлося в руках Філадельфії. Подібно

Табеля 10 Округ, які здобу- ли понад 100 нових членів до кінця жовтня 1965 року	
1. Філадельфія	414
2. Шикаго	376
3. Торонто	293
4. Нью-Йорк	267
5. Клівленд	245
6. Ньюарк	206
7. Дітройт	197
8. Нью-Гейвен	113
9. Джерсі Сіті	113
10. Пітсбург	110

було й минулого року. Філа- дельфія виграла майже всі битви-посидки зі Шика- гом, але прогнала війну. Чи так буде й цим разом? Ко- ли б так Шикаго пригадало собі давню добру славу й приступило до останнього енергійного наступу, воно має велику можливість впа- нати втрачений час, мусить негайно взятися до праці. А час на це великий. Шика- го дуже припизнилося в цій кампанії й коли хоче нади- гати втрачений час, мусить негайно взятися до праці.

Як вестиме кінцеві місяці своєї кампанії Філадельфія? Як Округи посягнуть коли не за найбільше число чле- нів, то за найкраще відсо- тек виконання квоти? Як здобудуться на найбільше число організаторів із бодрі десятико приданих членів? Як Округи матимуть най- більше число Відділів, що здобудуть по десять членів і вкраті які Округи не до- зволять ані одному своєму Відділові залишитися в цих змаганнях без бодрі де- кількох нових членів? Це ще досі не відомо, бо с ще півтора місяця для того, щоб надробити дотеперішні успі- хи та надробити незабавно. Ось в минулу неділю не- величка Округа з осідком в Трой, на своїх зборах в Ко- гові, схвалила виконати й перевиконати свою річну квоту й здобути бодрі одну почесну плякету УНСОюзу. Вона здобула вже 75% своєї річної квоти й напевно до кінця року її виконає вповні, ще й з додатком. Сподівамо- ся, що вона не буде єдиною й що інші Округи змага- нуться з нею за почесне місце поміж тридцяти Округа- ми УНСОюзу.

Число делегатів на конвенцію залежить від числа дорослих членів відділу. Ще час доповнити це число.

Незабаром, бо в травні 1966го року відбувається чергова 26-та Конвенція Українського Народного Сою- зу. Вона знов, як від довгих десятиріч, збере разом бли- зько п'ятсот союзних деле- гатів з усіх сторін вели- чезної союзової території ЗДА і Канади. За привілей статі делегатом будуть зма- гатися тисячі союзних чле- нів й сподіваємося, що ста- нуть ними найкращі й най- більш працюючі та заслу- жені для УНСОюзу особи.

Число делегатів залежить від числа дорослих членів Відділу, який вислав деле- гата. Статут УНСОюзу по- становляє так:

75 членів — 1 делегат з одним голосом;
76 до 150 членів — 1 де- легат з двома голосами;
151 до 300 членів — 2 делегати з двома голосами

кожний;
301 до 1.000 членів — 3 делегати з двома голосами кожний;
1.001 і більше членів — 4 делегати з двома голосами кожний.

За підставу числа членів, які рішенням про число де- легатів, чи взагалі про змо- гу послати свого делегата, рішає стан членів з кінця 1965-го року. Отже с ще не- цілі два місяці, в яких Відді- ли можуть доповнити чис- ло членів для того, щоб здобути свого власного де- легата на конвенцію, або збільшити число делегатів. Тому всім Відділам пере- врісити на своєму останньо- му місячному рахунку, скі- льки вони мають дорослих членів, які платять оплати на фонди, в тім також на конвенційний фонд й коли виявиться, що їм бракує ще певне число до здобуття права на власного делега- та чи на більше делегатів, докласти всіх старань до того, щоб це додаткове число членів здобути ДО КІНЦЯ ГРУДНЯ ЦЬОГО РОКУ!

Часто буває в Відділі та- ке, що до другого чи третьо- го делегата бракує десять чи двадцять членів, а Відділ має амбітних людей, які ба- жали б стати делегатами. Варто було б, що б уряд Відділу запропонував такий особі, що коли вона придбас відповідне число нових чле- нів, уряд запропонує їй на делегата. Ледви чи загаль членів не прийме такої про- позиції уряду.

Можна сподіватися, що Відділи скористають з цієї останньої змоги послати на конвенцію одного чи біль- ше делегатів, та зараз забе- руться до праці.

Ярослав Падох

ЩО БУЛО Б, ЯКБИ...

Уявлю собі, замкнувши очі й забувши нашу дійсність, що було б, якби:

Всі 500 союзних Відділів прислуналися цю місяця бо- дай по одному членові. Всі 500 союзних Відділів виконали свою річну квоту нових членів, розклали її на місячні частини... Всі урядовці всіх 500 Відділів, кругло 2.500 осіб, придбали б щомісяця по од- ному членові...

Всі 31 союзова округа придбала щомісяця по 25 членів...

Всі конвенційні делегати, кругло 450 осіб, придбали щомісяця по одному членові. Всі Округи, Відділи, відді- лові урядовці, конвенційні делегати — всі вони сповни- ли постійно, щомісяця, не відкладаючи на пізніше, не складаючи на других, свої мінімальні обов'язки у від- ношенні до своєї організації.

Відповідь була б коротка й радісна: Український На- родний Союз здобув би ко- жного місяця 2500 членів, а річно не мало б астрономі- чне число 30.000 членів!

Рахунок цей ніяк не с ви- слідом фантазії. Бо чи ж не можна було б знати в на- ших Відділах, поважних гро- мадських організаціях, — здобудуться на найбільше число організаторів із бодрі десятико приданих членів? Як Округи матимуть най- більше число Відділів, що здобудуть по десять членів і вкраті які Округи не до- зволять ані одному своєму Відділові залишитися в цих змаганнях без бодрі де- кількох нових членів? Це ще досі не відомо, бо с ще півтора місяця для того, щоб надробити дотеперішні успі- хи та надробити незабавно. Ось в минулу неділю не- величка Округа з осідком в Трой, на своїх зборах в Ко- гові, схвалила виконати й перевиконати свою річну квоту й здобути бодрі одну почесну плякету УНСОюзу. Вона здобула вже 75% своєї річної квоти й напевно до кінця року її виконає вповні, ще й з додатком. Сподівамо- ся, що вона не буде єдиною й що інші Округи змага- нуться з нею за почесне місце поміж тридцяти Округа- ми УНСОюзу.

Збори Союзних Округ Ютики і Трой

Ром, Н. Й. — В минулу суботу й неділю, 13 і 14 ли- стопада ц. р. відбулися ор- ганізаційні збори двох су- єділних Округ УНСОюзу, з осідком в Ютики та в Трой, нью-йоркського стейту. Обид- ві Округи, хоч невеликі, ви- являють значну активність в цьогорічній, передконвен- ційній кампанії за збіль- шення союзового членства й тому їхні збори були пере- дусім присвячені енергійно- му закінченні цілорічного змагання.

Суботні збори трійсь- кої округи відбулися в У- країнським Народним Домі в Ром, Н. Й. Вони розпочали- ся привітом господаря — се- кретаря місцевого Відділу УНСОюзу п. О. Гада, який по старому значно привітав „чесних гостей“ й представ- ника екскурсиву гол. секре- таря Ярослава Падоху. Збо- ра керував голова Округи Володимир Запаранюк з Ютики, а секретарював се- кретар Округи Іван Пиндус з Сиракуз. До президії за- прошено також почесного голову Округи Івана Пігу- льяка з Сиракуз. Після звіту з праці Округи звітували поодинокі Відділи, яких Ок- руга нараховує 13 із кругло двома з половиною тисяча- ми членів. Після звітів слі- дувала доповідь гол. секре- таря про загальний стан УНСОюзу, а в ньому й міс- цеві Округи, в яких він під- митив особливо успішну пра- цю секретарів Відділів В. Запаранюка, І. Пиндуса, М. Політилі і Я. Мартинюка, та про нову методу забезпе- чення членів в УНСОюзі, яку введено в цьому році. Ця метода спирається на збільшенню чисел нових за- безпечених грамот та на комбінації цих грамот для того, щоб забезпечити осіб здобути повне забезпечення для себе й своїх родин. Пі- сля дискусії, в якій взяла участь більшість привітаних, схвалено повести в цих ос- татніх двох місяцях року особливо живу акцію для того, щоб не було ні одного відділу без нових членів і щоб всі відділи придбали бодай по десять членів. Го- лова Окружної управи В. Запаранюк зобов'язався до- помогти в кампанії всім відді- лам, на кожне їх запро- шення, зокрема тим, які знаходяться поза осідком Округи. Збори закінчили те- плою промовою почесний го- лова й відомий діяч Іван Пі- гуляк, який закликав при- явних до такої відвадної пра- ці для УНСОюзу, як та, що й виконували піонери нашо- го громадського життя в

Америці. Дружня розмова при перекуці, влаштуванні заходів і коштом місцевих Відділу, очоленого секретарем О. Гадам, продовжилася цю успішні збори.

Вдень північне, в неділю 14 листопада ц. р. відбулися подібні округні збори Сою- зової Округи з осідком в Трой. Вони відбулися в „Го- рожанським Клубі в Когові, під проводом голови Павла Шевчука з Вотервилл. Піс- ля привітання голови місце- вого Відділу М. Павлова, слідували звіти з діяльнос- ті Округи та Відділів, яких в окрузі с всім, з півтора тисячею членів. Потім сліду- вала організаційна доповідь головного секретаря УНСО- юзу Ярослава Падоху, що говорив про працю, яку пе- реведено в цьому році в УН- Союзі та про нові можливі- сті, що їх перед нашими ор- ганізаторами та суспільні- стю відкриває нові роди за- безпечення виведеного до УНСОюзу та інші поліпше- ння забезпечення служби УНСОюзу громадянству. Округа виявила помітні у- спіхи в дотепершній кампа- нії. В десяти перших міся- цях вона вже на двадцять відсотків переїшла здобу- тку з цілого минулого року. Зокрема визначилася в пе- редконвенційній кампанії голова округи й водночас секретар 13-го Відділу у Вотервилл Павло Шевчук, який здобув до кінця жо- втня 38 членів і на збори при- ніс та „дав на дорогу гол. секретареві“ дальших сім членських апликацій. Далі визначилися В. Труфін з Амстердама, який придбав 19 членів, В. Колодін з Трой, що придбав уже 15 членів і зобов'язався дати до кінця року 25, В. Жмуд з Когова з 12 членами, який склав приречення здобути ще 13, і інші. Тільки два Відділи 150-й в Птсфілді та 477-й в Гадоно, яких урядовці не прибули на збори, не придбали досі ані одного члена. Голова Округи П. Шевчук зобов'язався подба- ти про те, щоб всі відділи без винятку до кінця року придбали бодай по десять членів і так допомогли ок- ругі здобути почесне пер- шество за найкраще про- центове виконання квоти та за най

ПРОТОКОЛ

НАРАД ГОЛОВНОГО ЕКЗЕКУТИВНОГО КОМІТЕТУ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

які відбулися на „Союзівці“ в Кергонксон в дні 30-го серпня 1965 року.

В нарадах взяли участь: гол. президент Н. Лисогір, заступники гол. президента інж. Ст. Куропас і пані А. Герман, гол. касир Р. Слободян, гол. секретар Я. Падох, директор Канадської Канцелярії Богдан Зорич, та гол. мед. А. Драган.

Наради розпочалися о год 10:00 ранку й тривали до год 7:45 веч. з перервою на обід. Народами проводив гол. президент Н. Лисогір, протоколував гол. секр. Я. Падох.

Гол. президент Н. Лисогір, відкривши наради та привітавши присутніх, поїмаючи ненадійшли смерті секретаря 471 відділу в Монтреалі, бл. п. Володимир Цимбали, зазначив, при чому привітали. Він також з приємністю поінформовав про дуже поважну недугу головного радного з Монтреалю і секретаря місцевого Платового Відділу Богдана Мельника, який від довгого часу незузданий. Директор Канадської Канцелярії, Богдан Зорич подав деталі ненадійшли смерті, бл. п. В. Цимбали та зазначив, що Б. Мельника. Привітали постановами передати Б. Мельникові побажання швидкого й повного одужання.

Після цього гол. Президент склав загальний огляд праці УНСОЮЗУ.

I. Загальний Огляд Праці

Гол. Президент поінформовав присутніх про те, що в тих стейтах, де УНСОЮЗ веде свою діяльність і має свої відділи, затверджені нові форми забезпечення грамот УНСОЮЗУ і введено з 1 липня ц. р. нові вкладки. Ці вкладки надруковані в одній книжечці вкладах, попередньо великим вступом, який може служити за підручник для секретарів і організаторів. Цю книжечку вкладають до секретарів і організаторів, а на багання її вивчаються й іншим урядовцями відділів. На жаль, відомо, що багато з тих, які одержали ці книжечки, з ними ще неознайомилися і їх не використовують для організації праці, хоч це є konieczний для успіху праці.

Чимало поліпшень і нових, уведених у забезпечення праці в УНСОЮЗ з 1 липня ц. р. дають велику можливість поводити звітну працю, зокрема відомі багато нових членів для УНСОЮЗУ. Всі введені новини потягнули за собою великі видатки, тому тільки збільшено організаційною працею і успіхом можна ці видатки покрити. Маючи нові грамоти забезпечення та модерні засоби праці, секретарі та інші відділові урядовці зобов'язані дуже серйозно працювати для УНСОЮЗУ, і коли вони мають уряди у своїх відділах, повинні бодай один-два дні в тиждень призначити виключно на союзову роботу.

По-аматорськи ми вже далі працювати не можемо і тому потрібно систематично й віддані праці. УНСОЮЗ не може дозволити собі на неактивні відділи й неактивних урядовців. Відтепер мусимо дбати, щоб усі відділи були активні й всі урядовці дбали про свої відділи. Зокрема слід подбати про нових секретарів, молодших віком, які б заступили тих, що знеможено віком, уже не годні працювати для Союзу активно й успішно.

Після цієї першої частини звіту головного Президента розпочалася дискусія, в якій брали участь інж. С. Куропас, Б. Зорич, А. Драган. Підкреслено konieczність поширення інформації про введені зміни, зокрема про нові грамоти та якнайдовніше ознайомлення з новою книжечкою вкладах і вступом до неї. Треба посилити передовісний кампанію, щоб об'єднати намічену ціль: 4,000 членів у цій році.

Після цього гол. Президент подав загальні інформації про стан в двох підприємствах УНСОЮЗУ, а саме у видавничій „Свободи“ і „Союзівці“. Відносно видавничої, він відмітив одностайно на папері, яка принесла зміну формату паперу газети, далі відмітив відновлення друкарні й Головної Канцелярії, зазначив вентильні в друкарні тощо. Минулою календару приніс на \$3,600 в минулому році, то за перших шість місяців. Число передплатників газети збільшилося, видатки дещо зменшилися, зате з загальних оголошень в цій році прибутки з менші, як у минулому році, бо минулий рік був роком виборчим і газета мала прибутки з політичних оголошень. Гол. Президент підміслює потребу друку і висилки нового календаря не пізніше, як у листопаді ц. р. Також потребу подальшого поширення дитячого журналу „Веселка“, який все ще видається з недовором, про який повинна подбати широка наша громада, зокрема батьки дітей, які з цього журналу користуються.

В своєму огляді діяльності „Союзівки“ президент подав прибутки й, які до часу звіту збільшилися приблизно на 10% у порівнянні з минулим роком, тобто кругло на \$16,000. У дитячих таборах було 54 дівчат і 50 хлопців. На курсі українознавства брало участь 47 студентів, а початкове число було 50.

В подальшому головному Президенті відмітив потребу вислати делегацію Українського Народного Союзу на крайові з'їзди та імпрези, які здебільшого відбуваються в околиці Дня Праці, а саме: на Конвенцію Американської Ліги Молоді, Конвенцію Ліги Українських Католиків, Конвенцію ОДУМ, Крайовий Братський Конгрес, Пенсильванський Конгрес, Великий Спортивний Змагання на „Союзівці“ в Дні Праці й у великому „вікенді“ зв'язаному із Днем Праці, Союзівий День на „Союзівці“, який заплановано на 18-19 вересня ц. р. й більше.

Гол. директор Канадської Канцелярії, Б. Зорич, підміслює konieczність репрезентації УНСОЮЗУ на Конгресі Канадських Українців у Вінніпегу в дні 8-12 жовтня ц. р. в Крайовому З'їзді МУН, в Конвенції Організації Українок Канади.

Схвалено вислати делегацію УНСОЮЗУ на всі ці імпрези й намічено особи, які мали б взяти в цих імпрезах участь.

Редатор А. Драган підміслює konieczність вислати на ті крайові, американські та канадські імпрези представника „Свободи“ там, де це буде потрібно. Його пропозицію схвалено.

Директор Канадської Канцелярії зобов'язався інформувати „Свободу“ про імпрези, на які, на його погляд, потрібно було б вислати кореспондента „Свободи“. При цьому ред. Драган поінформовав, що на місяць жовтень планується на „Союзівці“ відбутися першу Конвенцію Американсько-Канадських журналістів.

Після справоздання головному Президенту, розв'язалася дискусія, в якій брали участь всі присутні. Після цього схвалено прийняти звіт гол. Президента до відома.

II. Господарські справи.

Головний касир Роман Слободян подав у своєму звіті загальний стан майна УНСОЮЗУ та його інвестицій, стверджуючи, що за перших 6 місяців ц. р. УНСОЮЗ одержав \$1,001,299,527.80 з вкладок членів, \$613,210.36 із відсотків інвестицій, а всі прибутки за цей час винесли \$3,132,624.10. В тому часі виплачено помертвосте забезпечення спадкоємцям померлих членів на загальну суму \$925,836.28. Виплати з Адміністративного Фонду винесли \$431,316.26, а всі видатки за перших шість місяців ц. р. винесли \$1,439,520.47. Готівка, яка залишилася в цьому часі в сумі \$1,577,042.51 була інвестована в

гіпотечних позичках в сумі \$582,987.16, в вартісних паперах-бондах на суму \$924,891.79 та в позичках членів.

Інвестиції за час від останніх нарад Екзекутиви були наступні:

МОРГЕДЖІ

St. Mary's Protectress Ukrainian Orthodox Church, 73 and 81 Washington Ave. Clifton, N.J.	\$ 40,000.00
5-16 49th Ave., Long Island City, N.Y.	10,000.00
200 Egbert Ave., Staten Island, N.Y.	7,000.00
117 Ave. A, New York, N.Y.	16,000.00
119 Ave. A, New York, N.Y.	6,000.00
2383 Belmont Ave., Bronx, N.Y.	11,000.00
12 Sixth St., Edison, N.J.	10,000.00
65 E. 7 St., New York, N.Y.	20,000.00
Hockley Inn, Hockley Road, Township of Mono, Mono Mills, Ont. (збільшення моргеджу на за- плату податків)	3,208.48

РАЗОМ

\$123,208.48

БОНДИ

Закуплено бонди:

50m Government of Canada Treasury Bills due June 4, 1965	\$ 49,847.50
150m Government of Canada Treasury Bills due August 13, 1965	149,508.00
25m Interstate Power Company, 4 1/2% 1st Mtge Bonds due 5/1/95; Yield: 4.6402	24,937.50
50m Province of Quebec, 5 1/2% Sink. Fd. Deb., due 1/15/89/86; Yield: 5.71	48,887.50
25m New England Telephone & Telegraph Co., 40 Yr. Deb., due July 1, 2005; Yield: 4.58	25,205.25
45m Montgomery Ward & Co., Incorporated, 4 1/2% Sink. Fund Deb. due August 1, 1990; Yield: 4.90	44,838.00
50m Northern Illinois Gas Co., 1st Mtge Bonds, 4 1/2%, due August 1, 1990	50,184.50
65m Orange and Rockland Utilities, Inc., 1st Mtge 4 1/2% Bonds, Ser. H., due August 15, 1995; Yield: 4.73	66,502.15
65m California Interstate Telephone Co., 1st Mtge Bonds, Ser. B., due August 1, 1990; Yield: 4.87	65,900.00
25m Southern Counties Gas Co. of California, 4 1/2% due 1990; Yield: 4.77	24,937.50
150m Government of Canada Treasury Bills, due September 10, 1965	149,553.00

РАЗОМ:

\$689,200.90

ЗГОРШЕВЛЕНО ДОЗРІЛІ БОНДИ

50m Government of Canada Treasury Bills, due June 4, 1965	\$ 49,847.50
150m Government of Canada Treasury Bills, due July 9, 1965	149,468.00
150m Government of Canada Treasury Bills, due August 13, 1965	149,508.00

РАЗОМ:

\$348,818.50

В подальшому гол. касир поінформовав присутніх про подання, яких внесено в справу нових моргеджів на суму \$1,008,000, і подав докладно касовий звіт усього УНСОЮЗУ за перше півріччя, а зокрема розчислення з ведення підприємства „Союзівки“.

Після справоздання гол. касира розпочалася дискусія, в якій брали участь всі присутні. Після цього схвалено прийняти до відома це справоздання.

III. Організаційні справи.

Головний секретар Ярослав Падох подав справоздання з організаційного стану УНСОЮЗУ за час від останніх нарад Екзекутиви, а зокрема перші сім місяців ц. р. В тому часі придбано 2,149 нових членів. У порівнянні з минулим роком це число дещо менше, бо в минулому році за той час ми придбали 2,314 членів. Вже до часу цих наших нарад у серпні ми придбали нових 105 членів, так що це збільшило число нових членів до 2,254. В цих здобутках дуже визначно допомогли головні урядовці, 14 з яких придбало за 7 місяців 217 членів, тобто на кожного з них припадало пересічно по 15 членів, а на всіх 24 головних урядовців припадало пересічно по 9 членів. Беручи до уваги, що це тільки перших 7 місяців праці, цей здобуток головних урядовців є дуже визначний. Можна сподіватися, що відділові урядовці візьмуть собі з них приклад і підуть їхнім шляхом, що допоможе б Союзові не тільки виконати щорічну квоту, але й значно підвищити. Також допомогли в нашій дотепершній організації студенти нашого центрального секретарського - організаційного курсу, який відбувся у місяці липні ц. р. на Союзівці, 18 з тих учасників вже активно включилися в організаційну працю УНСОЮЗУ в липні, і в тому місяці здобули 67 нових членів, тобто кругло за один місяць липень на голову тих 18 студентів курсу припадало б по 4 нові члени. Можна сподіватися, що інші учасники курсу, яких кругло було 50, також включаться в цю акцію. Сподівасмося їх допомогти в майбутніх місяцях ц. р.

Варто теж відмітити ролі обласних і постійних організаторів у поширенні нашої організації. За 7 місяців ц. р. вони придбали 429 членів, тобто пересічно по 30 членів на 11 організаторів, яких ми під цю пору маємо в УНСОЮЗІ. В самому липні вони здобули 109 членів, тобто кругло 30% всіх наших здобутків в тому місяці, яких було 179 нових членів. Пересічно, як з цього виходить, на кожного організатора в липні припадало коло 10 членів. Беручи до уваги, що всіх організаторів є 14, на всіх їх пересічно припадало б нецілих 9 членів. Імена тих, що найбільше заслужились в дотепершній організації праці, як секретарів, так і організаторів та головних урядовців, були й будуть подані в наших місячних звітах у „Свободі“.

Впродовж цього року заложено декілька відділів УНСОЮЗУ, а саме: в Рокфорді, Ілліной, Платовий Відділ у Філадельфії, Відділ у Віндзорі та готуються два нові відділи в Торонті, один при парохії о. Бенеша, на будову церкви якої УНС дає поважний моргедж, та на Сході Торонто.

В Торонті діють два нові організатори УНСОЮЗУ: Василь Дідок та д-р Залучський, які покінчили наш центральний організаційний курс на Союзівці. Можна сподіватися, що також інші члени курсу, зокрема з Торонто, включаться в організаційну роботу в околиці.

Одним з головних завдань секретарського відділу є поширити знання новостей, які ми впровадили з 1-им липня ц. р., зокрема про нові грамоти. Вислалась по всіх відділах і всім організаторам відповідні брошури, пропонується студіювання їх, а зокрема вступу до книжечки вкладах та повне використання цих великих об'єктів у нашій організаційній праці.

Головний секретар вислав щомісяця об'єднані листи до секретарів, організаторів і членів курсу на Союзівці. Можна сподіватися, що цей тісний зв'язок з ними принесе позитивні результати організації роботи в цілому Союзі.

У зв'язку з новою терміновою граматою надруковано окрему брошуру, а також поміщується в газеті нові слогани. Можна сказати, що загальний союзівський прихильно прийняв всі новини, які впроваджено, зокрема нові аплікації

членів, нові грамоти, нові вкладки, враз із новою книжечкою вкладах та всі інші полегші в організаційній роботі. Велику вагу кладеться на вишкіл секретарів та організаторів. Крім центрального курсу на Союзівці, підготовляється ряд окружних, зокрема в Клівленді, Дітроїті, Нью Йорку тощо.

В подальшому гол. секретар подав докладне справоздання про стан організаційної праці на терені Канади. Гол. радний та директор Канадської Канцелярії Богдан Зорич доповнював його інформації.

Після цього звіту проведено дискусію, в якій брали участь всі присутні. Справоздання гол. секретаря схвалено прийняти до відома.

IV. Канадські справи.

Директор Канадської Канцелярії склав загальне справоздання з діяльності Українського Народного Союзу в Канаді. Він підкреслює труднощі, які приходяться поборювати, поінформовав про приєднання нових членів і поставив цілий ряд побажань, які мали б допомогти в цій праці. Зокрема підкреслює питання уділювання моргеджів членам УНСОЮЗУ на терені Канади, подаючи конкретні приклади в деяких справах.

Розглянуто пропозиції директора Канадської Канцелярії і схвалено деякі з них. Зокрема, схвалено помістити інформацію про УНСОЮЗ в інформації - довіднику Торонтських Купців і Промисловців, дати привіт від УНСОЮЗУ в журналі, що готується з нагоди Конвенції Українських Жінок Канади, і дещо інше.

Б. Зорич в подальшому поінформовав про свою особисту активність, відкриваючи свій побут в Монтреалі, у зв'язку з приєднанням до УНСОЮЗУ місцевої забезпеченої організації „Самопоміч“, та справ, зв'язаних із ненадійшли смертю секретарів двох найбільших відділів в Монтреалі: бл. п. Н. Чайківського та В. Цимбали. Він відмітив двох торонтських організаторів: д-р Залучського й В. Дідока. Теж зазначив про свою допомогу в заложенні відділу при церкві о. Бенеша. В Канаді пригтовляється оживлена організаційна кампанія, яка має допомогти виконати призначену ан Канаду квоту ових членів.

Після справоздання Б. Зорича відбулася дискусія, після якої його справоздання прийнято до відома.

V. Справоздання заступників головного, президента Ани Герман та інж. Степана Куропаса.

Складаючи справоздання із своєї праці, заступники головного президента, пані Аня Герман і інж. Степан Куропас, зокрема, торкнулися потреб, які виявилися в їх округах, підкреслюючи konieczність оживлення організаційної кампанії і притягнення загальносоюзних відділів та союзних урядовців. Всі зобов'язання, які на себе прийняли, в останньому часі вони вповні виконали. Привітали прийняття і схвалення звітів обох заступників гол. президента.

Заступник гол. президента інж. Ст. Куропас, зокрема, склав справоздання із підготовки Конвенції у Шикаго. Він вважає за konieczне перевести деякі підготовлені вже тепер, щоб забезпечити відповідний успіх Конвенції.

VI. Культурно-видавничі справи.

Головний редактор „Свободи“ подав у своєму звіті стан підготовки матеріалів до другого тому англійської Енциклопедії Українознавства та поінформовав про інші справи. Окрему увагу він присвятив альманахові - календареві. Зміни в газеті переводяться далі. Підготовляється до друку Історія України в образах у двох мовах: українській та англійській. Конкурс на повість про союзове життя з нагоди 70-річчя УНСОЮЗУ не дав задовільних вислідів. Пропонує продовжити цей конкурс до 75-річчя УНСОЮЗУ. Інформув про план збільшення частини кінгварні, яка існує при видавничій „Свободі“, так, щоб ця кінгварія продавала виключно книжки, видавані УНСОЮЗУ. Плянується перевести спеціальну кампанію, під час якої книжки, нагороджені в кінгварні УНСОЮЗУ, були б продані по дешевій ціні. Плянується поміщувати частіше на сторінках „Свободи“ вісті із союзового життя, не обмежуючись виключно до „Трибуни УНСОЮЗУ“. Підкреслює потребу ще деяких інших видань УНСОЮЗУ, а зокрема потребу почати пропаганду за збільшення передплати на „Свободу“, що може сквалити тільки чергова Конвенція. Без збільшення передплати „Свобода“ не може задовільно розвиватися, що є конечно потрібним для добра УНСОЮЗУ й цілої української громади в ЗДА і Канаді.

VII. Різні справи.

Розглянуто декілька окремих справ, а саме: протест проти переведення окружних зборів у Шикаго, протести деяких відділів проти перетягання членів з одного відділу до другого, зокрема новозаложених, і відділів, які залгають з вкладками, та внесення відповідні рішення.

На цьому закінчено наради Головного Екзекутивного Комітету.

Ярослав Падох
головний секретар

ВІДДІЛОВІ СЕКРЕТАРІ
Й ОРГАНІЗАТОРИ!

НАША МЕТА НА 1965 РІК: 5,000 НОВИХ
ЧЛЕНІВ

ДО ЖОВТНЯ МИ ПРИДБАЛИ 3,400

ЗА ЛИСТОПАД І ГРУДЕНЬ МУСИМО
ПРИДБАТИ 1,600, ТОБТО ПО 800 ЧЛЕНІВ
В КОЖНОМУ МІСЯЦІ.

ДОПОМОЖІТЬ У ЦЬОМУ:

1. ВИКОНАНТЕ СВОЮ РІЧНУ КВОТУ
2. ПРИДБАЙТЕ БОДАЙ 10 ЧЛЕНІВ, ЩОБ ДІСТАТИ КОВІЛЕННУ ВІДЗНАКУ
3. ДОПОВНІТЬ ЧИСЛО ЧЛЕНІВ ВІДДІЛУ, ЩОБ ВИСЛАТИ ОДНОГО ЧИ БІЛЬШЕ ДЕЛЕГАТІВ НА КОНВЕНЦІЮ
4. ПОШИРІТЬ ПОМІЖ ЧЛЕНАМИ ВІДДІЛУ Й НЕЧЛЕНАМИ НОВІ ГРАМОТИ АКЦІДЕНТОВУ Й ТЕРМІНОВУ
5. ПОДБАЙТЕ, ЩОБ ВСІ ЧЛЕНИ ВІДДІЛУ ПІДВИЩИЛИ СВОЄ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

ЗА ПРИКЛАДНЕ ВИКОНАННЯ СВОГО ОБОВ'ЯЗКУ ОДЕРЖИТЕ ПРИЗНАННЯ Й ПОДАКУ НА 26-й КОНВЕНЦІЇ В ТРАВНІ 1966 Р. В ШИКАГО.

3 історії УНСОЮЗУ



Під час Союзівого Дня в Шикаго в липні 1939-го року. На фото стоять (зліва): тодішній союзівський лікар д-р Яворський, тодішній гол. контролер і теперішній заступник гол. президента Степан Куропас, між ними теперішній гол. радний Мирон Куропас, дальше тодішній союзівський організатор Дмитро Білецький, та покірні вже гол. контролер д-р А. Кібізей, Ю. Каменецький з Дітроїту та Олекса Любас, тодішній голова 106-го Відділу УНСОЮЗУ.

День Українського Народного Союзу в липні 1939 року відбувся під враженням великої другої світової війни. Німецькі війська розбили Польщу.

Тому дні у великій шикагоській громаді був д-р Амброзій Кібізей, головний контролер УНСОЮЗУ. Він в то-варистстві Ю. Каменецького приїхав з Дітроїту.

До речі, п. Каменецький згинув трагічною смертю, десять літ пізніше в автомобільній аварії. В пошукуванні за працею для ново-прибулих, як ми тоді називали, емігрантів, згинув він на пості народного робітника.

Організатор УНСОЮЗУ Дм. Білецький, був першим організатором в союзівській системі, УНСОЮЗ не мав охоти мати тоді союзівських організаторів через спротив відділових секретарів.

Я, як головний контролер

Степан Куропас

Т. Бобзей

НЕВИГОЛОЩЕНА ПРОМОВА

У вікторію 31 серпня Президія Комітету Українців Канади влаштувала прощальний вечерок для інженера-Косара, який відпочивав виласування ККУ був місцевою головою і координатором ККУ. Репрезентував п. Косар Українське Національне Об'єднання, якого він і був головним засновником. Отже, добре ККУ зробив, що шанував його за його доводітну працю в ККУ і за його працю для добра української спільноти. Тепер п. Косар, джеріждає з Вінніпегу до Торонто до своїх дітей.

Належить Вам честь за те, що Ви безкорисно працювали для української спільноти в Канаді. Початки ККУ були тяжкі, українська спільнота була розділена, мало того, були часи, що ККУ в початках не мав грошей на оплату листів, які треба було вислати до привателів у Канаді. І ні ми, ні Ви не заломилися, а тягнули спільно нашу тяжку працю. Оrazi зарплату терписту до-рогу і — прощали. За старанням Вашим і Ваших спільників ККУ нині має свій прекрасний будинок, збудував пам'ятник Шевченкові і проводить уперше в історії українців поза рідніми землями міжнародну фундацію ім. Т. Шевченка, фундацію, яка є першою фундацією серед українського народу в світі. І тут є вложена Вами цегловка.

Ми не раз може й сперечалися на наших засіданнях, але це не була деструктивна сварка, а конструктивна праця. В цих суперечках ми себе кристалізували і виносили конструктивні ухвали для добра нашої спільноти. Ви були дійсним піонером українського національного руху в Канаді. Та прийшов час, що склались так обставини, що Ви змушені переїжджати з Вінніпегу до Торонто, до своїх дітей, щоб разом з ними спокійно дожити життя. Ми тримали Вас тільки особисто, а не духово. Правда, жаль, що ми вже не зйдемо разом на засіданнях, але ми певні, що Ви надалі будете з нами пов'язані душевно і так буде продовжувати Вами улюблену працю.

Осінній пікнік
ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ
В ОМАГА

Омага, Небраска — Заходом Тва „Зірка“, 354-й Відділ УНСОЮЗУ влаштувало тут в неділю 10-го жовтня ц. р. в Українському - Американському Домі при 15 Вільям Стріт осінній пікнік. Відбувся він при великій участі членства та запрошених гостей. Дохід із пікніку в фонд Катедри Українознавства.

Осінній пікнік
ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ
В ОМАГА

Омага, Небраска — Заходом Тва „Зірка“, 354-й Відділ УНСОЮЗУ влаштувало тут в неділю 10-го жовтня ц. р. в Українському - Американському Домі при 15 Вільям Стріт осінній пікнік. Відбувся він при великій участі членства та запрошених гостей. Дохід із пікніку в фонд Катедри Українознавства.

ПРОТОКОЛ

НАРАД ГОЛОВНОГО ЕКЗЕКУТИВНОГО КОМПІТЕТУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Які відбулися у Головному Канцелярії УНСОЮЗУ в Джерсі Сіті в дні 4 листопада 1965 року.

В нарадах взяли участь: гол. предсідник Н. Лисогір, заступники гол. Предсідники інж. Ст. Куропас і пані А. Герман, гол. касир Р. Слободян, гол. секретар Я. Падох, гол. редактор А. Драган.

Нарада розпочалася о год. 10 ранку й тривала до год. 4 по полудні з перервою на обід. Нарадами проводив гол. предсідник Н. Лисогір, протоколував гол. секретар Я. Падох.

І. ЗАГАЛЬНИЙ ОГЛЯД ПРАЦІ

Урочиний предсідник Носип Лисогір відкрив засідання й закликав членів наради, вставши, випаювати пам'ять нещодавно померлого президента УНР в екзилі д-ра Степана Витвицького.

Після цього гол. предсідник дав загальний огляд стану УНСОЮЗУ й склав звіт з діяльності за час від останнього засідання Екзекутиви, яке відбулося 20-го серпня ц. р.

Обрана Головним Урядом УНСОЮЗУ Статутова Комісія в складі: а. Івана Панчука — голови, м. Івана Телюка — секретаря та членів: д-р Василя Палідора, а. Івана Романюшина й Богдана Зорича, відбувши свою дводенну нараду в дні 19 і 20 серпня ц. р. на „Союзівці“, перед'явила Екзекутиві УНСОЮЗУ проект змін Статуту. Копії цього проекту одержали всі члени Екзекутиви, щоб ознайомитися з ним. Схвалено, щоб на черговому засіданні Екзекутиви, в грудні ц. р., обговорити пропозиції Статутуваної Комісії.

У наступному гол. предсідник торкнувся справи сполучення адміністративного фонду з так званим посмертним фондом, з якого виплачується забезпечення грамоти. Екзекутива внесла подання до стейтського забезпеченого уряду про дозвіл сполучення цих двох фондів в один, як це вже зробили деякі братські організації. Дозвіл на сполучення цих фондів спростив би адміністрацію й можливо дав би більш фонди на адміністративні видатки. Якщо б УНСОЮЗУ здобув згоду на це злиття фондів, відповідна зміна статуту мусила би бути ухваленою черговою конвенцією УНСОЮЗУ.

Дальшу проблему становить питання реаскурації. Установи, які займаються цим, хотіли підвищити акладки за реаскурацію, що піднісє питання, чи УНСОЮЗУ повинен обмежити реаскурацію тільки до зниклих випадків та до забезпечення на ящі суми. Цю справу досліджують актуарії.

Поважною проблемою є справа дивиденди за цей. 1965 рік, яка буде виплачена навесні 1966 року. За минулий рік УНСОЮЗУ виплатив \$309,000 дивиденди, що уявляло собою круто 40% чистого прибутку УНСОЮЗУ, який виносив приблизно 3/4 мільйона доларів. З уваги на підвищення прибутку УНСОЮЗУ, з змога нову дивиденду за 1965 рік підвищити до 50% усього прибутку УНСОЮЗУ, тобто виплатити приблизно 450,000 доларів членам у формі дивиденди. Екзекутива студіює можливість зміни системи виплати дивиденд. До цього часу висота дивиденд епірається на сумі та на часі забезпечення. Над справою модернізації цієї системи працює Екзекутива в порозумінні з актуаріями. Існує можливість виплати спеціальної додаткової дивиденди для старших членів. Рішення в цій справі відложено до чергового засідання, після одержання опінії фірми актуаріїв, з поради яких користає УНСОЮЗУ.

У наступному гол. предсідник поінформовав про те, що всі стейтські уряди підтвердили нові грамоти, з тим тільки, що уряди в Кензасі й Мізурі вимагають невеличких змін, але це не становить поважної проблеми.

Екзекутива досліджує можливість придбання нових машин до головної канцелярії. Відбуто конференцію з представниками IBM і обговорено можливість винайму нових машин. Винайм цих машин із тих, з яких УНСОЮЗУ уже користає, виніс би круто \$10,000 річно.

В наступному гол. предсідник обговорив справу Союзівки та видавництва УНСОЮЗУ. Союзівка мала досі, за десять місяців цього року, прибутків на суму \$250,000. Можна сподіватися, що до кінця року вони дійдуть до 265,000, тобто на \$15,000 більше, як у минулому році, що становило б приблизно 8% зростання. Видатки у цьому році дещо більші. Проте, можна сподіватися приблизно \$35,000 чистого прибутку за 1965 рік. Відносно видавництва, як досі, прибутки приблизно на \$10,000 менші, як у минулому році, але ряд рахунків за виконання друкарських праць ще не оплачено. В цьому році було менше прибутків з оголошень, бо не було, як у попередньому році, добре платних політичних, виборчих оголошень, зате календар приніс більший прибуток. Треба сподіватися, що в цій році УНСОЮЗУ виплатить на видання „Свободи“ \$10,000 менше, як у минулому році. Календар на черговий рік вже в друку, і можна сподіватися, що в короткі часі буде розісланий передплатникам „Свободи“.

У наступному гол. предсідник поінформовав, що, згідно з ранішою ухвалою Головного Уряду від 1 листопада ц. р., УНСОЮЗУ перебрав за плату 50% оплати за шпитальне й лікарське забезпечення (Блуд Крос і Блю Шилд) за службовців головної канцелярії й видавництва.

Обговорено питання нового приміщення головної канцелярії. Досі не повелось знайти відповідного приміщення, хоч були пороблені відповідні заходи.

Обговорено справу Канадійської Канцелярії та стану Відділів УНСОЮЗУ в Канаді. Схвалено запросити на чергове засідання, під кінець цього року, директора Канадійської Канцелярії з точним справозданням про працю і стан Канадійської Канцелярії та підлеглих їй Відділів УНСОЮЗУ в Канаді.

Відносно фінансового стану гол. предсідник відмітив, що за останні 10 місяців майно УНСОЮЗУ зросло на \$1,200,000, більшість чого інвестовано в фондах, бо сплатило багато старих моргеджів, і прибуток з цього інвестовано в нові моргеджі.

Підготовляються загальні крайові змагання у крутлах, які відбудуться навесні 1966 року.

Обговорено деякі питання, зв'язані з майбутньою конвенцією УНСОЮЗУ, що відбудуться у травні 1966 року в Шикаго. Схвалено потребу відбуття наради з головними урядовцями та Окружним Управою у Шикаго, впродовж місяця грудня цього року.

Обговорено також питання відзначення для старих членів і відложено остаточне схвалення цієї справи на чергове засідання.

Схвалено звернутися з проханням до головних урядовців, щоб вони виготовили свої звіти зараз по закінченні цього року й найпізніше до кінця лютого прислали їх у формі, готовій до друку, до головної канцелярії УНСОЮЗУ. В зв'язку з конвенцією передбачається друку конвенційного журналу та запрошення визначних американських діячів з промовами й привітаннями на конвенцію та конвенційний бенкет.

Схвалено видати окремий заклик до відділів та загальної членства УНСОЮЗУ в справі успішного закінчення цьогорічної кампанії.

В наступному гол. предсідник склав справоздання за участі представників УНСОЮЗУ в особах його і гол. секретаря на річний Конвенції Крайового Братського Кон-

ресу в Вашингтоні та участі представників УНСОЮЗУ в Стейтських Конгресах в Огайо, Мішигні, Нью Джерсі, Нью Йорку й інших. Він відмітив, що в більшості з цих Конгресів до Управи вибрано членів УНСОЮЗУ. Представники УНСОЮЗУ та „Свободи“ взяли також участь у річній конференції, влаштованій для преси Державним Департаментом у Вашингтоні.

Розглянено питання праці постійних та обласних організацій УНСОЮЗУ й винесено відповідні ухвали.

На цьому гол. предсідник закінчив своє справоздання, яке доповнювали заступники гол. предсідника інж. Ст. Куропас та пані Анна Герман. Після цього схвалено прийняти до відома справоздання гол. предсідника.

II. ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ.

Після обіду гол. касир Роман Слободян склав справоздання з фінансово-господарської діяльності Українського Народного Союзу за останні місяці. Він відмітив, що з кінцем жовтня майно УНСОЮЗУ зросло до \$80,750,000. За останній звітний час інвестовано в фондах суму \$533,188.00, а в гіпотечних позичках суму \$565,690.22. Вплинули нові подання на уділення гіпотечних позичок для членів, на народні домів та церкви на суму \$805,500.

Розглянено деякі поодинокі прохання про моргедж та передискутовано деякі залеглості в сплаті моргеджів.

У звітному часі уділено такі моргеджі:

317 Chesnut Ave., East Meadow (N.Y.)	\$ 13,000.00
130-03 107th Ave., Richmond Hill, N.Y.	11,000.00
32-11 44th St., Astoria, N.Y.	10,000.00
229 and 231 Mott St., New York, N.Y.	25,000.00
33-35 Oak St., New Britain, Conn.	50,000.00
584 Viscount St., London, Ont., Canada	10,000.00
928 N. Harding Ave., Chicago, Ill.	12,000.00
116 St. Mark's Place, New York, N.Y.	12,000.00
324-326 9th St., New York, N.Y.	45,000.00
2000 Tecumseh Rd. E., Windsor, Ont., Can.	150,000.00
42 University Ave., Yonkers, N.Y.	32,000.00
61-01 37th Ave., Woodside, N.Y.	18,000.00
85-24 60th Road, Elmhurst, N.Y.	10,000.00
NW Corner of Evergreen and Lincoln, Lake Como Beach, Wisc.	5,000.00
15 W. 730 George St., Bensenville, Ill.	15,000.00
2068 Crpton Parkway, Bronx, N.Y. (addl)	7,690.22
3258 N. New England Ave., Chicago, Ill.	7,000.00
2025 N. Spaulding Ave., Chicago, Ill. (addl)	5,000.00
949 Wetherfields Ave., Hartford, Conn.	130,000.00

РАЗОМ на суму \$565,690.22

БОНДИ

A. Закуплені Бонди

50m Transcontinental Gas Pipe Line Corp., 4 1/4% 1st Mtge Pipe Line Bonds, due 1986	Yield: 4.767	\$ 49,520.00
85m California Interstate Telephone Co., 4 1/4% 1st Mtge Bonds due Aug. 1, 1990; Yield: 5.01		84,468.75
50m Transcontinental Gas Pipe Line Corp., 4 1/4% 1st Mtge Pipe Line Bonds, due 1986; Yield: 5.002		49,187.50
25m Georgia Power Co., 1st Mtge. Bonds, 4 1/4% Ser. due 1995; Yield: 4.78		26,376.25
150m Government of Canada Treasury Bills due October 8, 1965; Yield: 3.90		149,553.00
50m Tennessee Gas Transmission Co., 5 1/4% Deb., due Sept. 1, 1985; Yield: 5.28		49,812.50
25m Sierra Pacific Power Co., 5% Bonds due October 1, 1995; Yield: 4.94		25,250.00
50m The Royal Bank of Canada Term Deposit Receipt, 4 1/4% due Dec. 13, 1965; Yield: 4.375		50,000.00
50m The Royal Bank of Canada Term Deposit Receipt, 4 1/4% due Jan. 20, 1966; Yield: 4.500		50,000.00

РАЗОМ \$533,188.00

Б. Досліді Бонди

145m Missouri Pacific Railroad Co., Equip. Tr. Cert. due Sept. 1, 1965		\$145,000.00
11m Southern California Edison Co., 1st & Ref. Bond due Sept. 1, 1965		11,000.00
150m Government of Canada Treasury Bills due September 10, 1965		149,553.00
50m Government of Canada Treasury Bills due October 8, 1965		49,851.00

В. Продані Бонди

100m Government of Canada Treasury Bills due October 8, 1965		\$ 99,702.60
--	--	--------------

Г. Відкликані Бонди

66m New Hampshire Electric Co., 3% Bonds due Sept. 1, 1975		67,181.40
1m Tennessee Gas Transmission Co. 5 1/4% due October 1, 1984		1,003.10
1m Madison Gas & Electric Co. 4 1/4% 1st Mtge Bonds due October 1, 1988		1,007.80

Після дискусії, яка відбулася після звіту гол. касира, схвалено прийняти цей звіт.

III. ОРГАНІЗАЦІЙНІ СПРАВИ

Головний секретар Ярослав Падох склав звіт з організаційного стану розвитку Українського Народного Союзу за останній звітний час, подаючи також здобутки за перших десять місяців цього року і порівнюючи їх з минулорічними здобутками та втратами.

За дев'ять місяців цього року УНСОЮЗУ придбав 3,032 нових членів, що в порівнянні з 2,881 членами за той же час у минулому році дає надлишок 151 членів. Хоч підсумки за місяць жовтень не замкнені, з певним, що загальна кількість членів, здобутих за перших десять місяців, перевищує 3,400. Отже, для повного виконання цьогорічної мети 5,000 бракує ще 1,600 членів. Щоб досягти цієї мети, потрібно, щоб відділи УНСОЮЗУ та всі його ділячі доклали максимальних зусиль до того, щоб упродовж листопада та грудня здобути бодай по 800 членів. Схвалено звернутися із закликом до відділів округ і всіх союзних діячів, щоб вони допомогли в цій справі. Гол. секретар сподівався, що всі союзні діячі та делегати попередньої конвенції й кандидати на делегати на цю конвенцію виконають своє зобов'язання і відношенні до УНСОЮЗУ та придбають таку кількість членів, щоб здійснити цьогорічний план відносно збільшення числа членів Українського Народного Союзу. Зокрема відділи повинні подбати про те, щоб доповнити число своїх досвідчених членів настільки, щоб могли вибрати одного чи більше делегатів на конвенцію. Два місяці, які осталися для цього (бо рішас стан з кінця грудня з цього року), дають їм змогу виконати це завдання.

У наступному гол. секретар підкреслював, що число членів УНСОЮЗУ, яке виносило 1 січня ц. р. \$4,414, осягнуло у вересні 85,021. Отже чистий прибуток членів у цій році, після покриття всіх втрат, савовив з кінцем вересня ц. р. 607 членів.

Попищення нового товару УНСОЮЗУ, а саме акційних і термінових грамот, що не розвинулося так, як

цього головного канцелярія собі бажала б і як на це заслуговують ці дві дуже корисні й незвичайно дешеві забезпеченні грамоти. Попищення цих грамот, передусім поміж членами УНСОЮЗУ, залишається надалі одним з найголовніших завдань союзових діячів, а зокрема секретарів відділів і організаторів.

В минулому часі велася дальша акція злику малих неактивних відділів у більшій відділі. В Ансонії сполучилися чотири відділи, а саме: ч. 10, 18, 262 та 67 в один відділ, який має число 67. Сполучилися також два відділи в МекАду, а саме відділ 186 прилучився до відділу 7. Підготовляється дальша злука відділів, як на терені ЗДА та Канади.

За останній час заложено два нові відділи, а саме Пластовий Відділ ч. 216 у Філадельфії й відділ ч. 407 ім. Кардинала Писфа Сліпого в східній частині Торонта. Ідуть заходи для заложення ще декількох нових відділів.

У минулому часі продовжувалися округні курси по більших округах. Відбулися курси в Монреалі й в Клівленді при поважних числі учасників курсу. Деякі інші округи вимагають влаштувати в них курси, що буде можливим шойно в новім році.

В часі свого побуту в Монреалі, на Окружному Курсі та Окружних Зборах, 2-го жовтня, на запрошення українського відділу Канадійського Радіо СібіСі головний секретар переслав шляхом радія привіт на Україну від Українського Народного Союзу, подаючи загальні інформації про цю найстаршу та найбільшу українську національну установу поза межами України.

В дальшому гол. секретар подав точний огляд праці постійних та обласних організацій УНСОЮЗУ. Схвалено звернутися із закликом до всіх організаторів, щоб вони доклали максимальних зусиль до того, щоб упродовж цих двох останніх місяців року допомогти здобути 1,600 членів і в такий спосіб досягти нашої річної мети.

Окремо розглянено чотиримісячну працю Василя Дідюка в Торонто і схвалено призначити його обласним організатором на Східню Канаду та повідомити про це загальний український громадський.

В минулих місяцях і тепер відбуваються збори Окружних Комітетів Відділів УНСОЮЗУ. На цих зборах обговорюються наші нові грамоти та новий шабел забезпечення служби для української громади, на який увійшов УНСОЮЗУ після великих змін і поліпшень уведених з 1-го липня цього року.

Гол. секретар поінформовав, що, згідно з попередніми ухвалами, головна канцелярія доручила вислати всім секретарям відділів „Свободи“ й англомовний Український Тижневик. В дану пору 320 секретарів передплатують „Свободу“, 26 передплатують лише Український Тижневик, 50 користуються газетою інших членів родини, які живуть з ними в родинній спільноті, а 93 секретарі ще й далі одержують газету, не вносячи за це передплати. Схвалено звернутися до цих секретарів із закликом, стати звичайними передплатниками газети, тобто платити за газету, яку їм надсилається. Потверджено давнішу постанову, за якою всі секретарі мусять одержувати газету, що є важливим чинником вдержування зв'язку між відділами з головною канцелярією та не менш важливим інформатором про забезпечення працю, зокрема в межах Українського Народного Союзу.

Розглянено питання переходу молоді до відділу досвідчених членів і схвалено пропозицію гол. секретаря звернутися до відділів, щоб вони цю акцію повели, тим більше, що нові члени департаменту досвідчених допоможуть відділам обрати свого власного, одного або й більше, делегата на Конвенцію.

На закінчення свого звіту гол. секретар поінформовав про організаційні заходи, які плануються на останні два місяці поточного року. А в кожного місяця, будуть вислані обіжні листи до секретарів, до головних урядовців, до членів останнього курсу на Союзівці та до делегатів попередньої Конвенції. В останній листопада вийде чергове число „Тригунів“, а крім того будуть вислані листи до союзних округ. Концентрація праці буде спрямована на здобуття конечних 1,600 членів упродовж двох останніх місяців цього року.

Після дискусії схвалено прийняти до відома звіт головного секретаря.

IV. КУЛЬТУРНО-ВИДАВНИЧІ СПРАВИ:

Редактор А. Драган склав звіт із культурно-видавничої діяльності УНСОЮЗУ. Він поінформовав, що альманах УНСОЮЗУ на 1966-й рік, присвячений пам'яті Івана Франка, з нагоди 110-річчя з дня його народження та 50-річчя з дня його смерті, вже друкується і в листопаді буде розісланий всім передплатникам „Свободи“.

Продовжується праця над підготовкою другого тому англомовної Енциклопедії Українознавства, завершується підготовка до друку документальної книги про Пам'ятник Шевченкові у Вашингтоні, друкується англомова Історія УНСОЮЗУ та приготування до друку вибір із матеріалів, відомих у „Веселлі“. У переплеті книжка Миколи Понеділа „Смисли слівозміни“. Приготовляється теж заплановані зміни в „Свободі“ й Українському Тижневику.

Після дискусії схвалено прийняти звіт гол. редактора А. Драгана до відома.

V. РІЗНІ СПРАВИ:

Обговорено ряд організаційних справ, зокрема питання продовження заходів для об'єднання УНСОЮЗУ із УРСОЮЗом та схвалено взяти участь у 40-річній ювілейній Конвенції Союзу Українок Америки, яка відбудуться під кінець листопада цього року в Нью Йорку, і делегувати на неї членів Гол. Уряду: пані Анну Герман, Марію Демидчук, Олену Штогрін й Анну Чопик.

Розглянено звіт дослідного комітету для справ української молоді, головою якого є гол. радний Мирон Куропас.

Після вичерпання порядку наради головний предсідник закрав засідання.

Ярослав Падох
головний секретар

В. Дідюк.

ОКРУЖНИЙ ОРГАНІЗАТОР УНС, ПОЕТ-ФАРМЕР



В. Дідюк

Записався я з п. Е. Омельченком із Грімсбі вже давніше, десь, здається, на якомусь громадському бенкеті. Знав я його також з активності та успішності в праці в УНС, як успішного організатора. Зустрічався з ним на Окружних Зборах в Торонто, але пізнав його і заприятелював з ним шойно під час секретарсько-організаційного курсу на „Союзівці“ цього року. Заприятелювавшись, відразу пізнав не тільки в ньому, але також у його родині гарних і щиріх українців-патріотів. З нашої розмови я довідався, що займається він фермерством, має овочеву ферму у Грімсбі, а окрім того працює для Народного Союзу. Але для мене не це було важливим, важним була його щирість, громадська виробленість і відданість для всього, що своє, рідне. По закінченні курсу я поставив собі при найближчій нагоді відвідати мого нового друга і, може, навіть запитати дещо з його досвіду в союзній праці. Думаю, от малій фермер допомагає собі додатковою працею в Союзі.

Але я мило був заскочений, коли в неділю 24 липня ц. р. прийшла нагода відвідати панство Омельченків в їх домі. Вийшовши з Торонто, я знав їх адресу на ровд ч. 1. Грімсбі.

Чудовий недільний ранок, і приблизно за годину часу ми в'їхали до містечка Грімсбі. Перший зустрічний напав нас на дорогу. Пізнавмо, що це наш „брат“, хоч і не признавсь. Змагасмося. Змагасмося по його вказівках. Під'їжджимо під ворота, але шось не цілком ми певні дороги. Поштові скриньки підказують нам, що тут піла „Европа“, а поважне число назвиць українських. Влізши біля нашої католицької церкви гарної, де якраз відправляється Служба Божа, а ціле подвір'я вкриті автами. Коли звиньтаємо, за „ровд“, то відповіли для нас, з Великою Торонто, цікава: „Ща та дорога є та сама, але скажіть мені, до кого Ви їдете?“

І на диво, виноюючи назвиць, ми дістаємо докладну інформацію. Як себе знають так докладно фермери, розкинені на широкому просторі, я ніяк не зміг збагнути.

Одержавши докладну інформацію, ми без затримки їдемо аж під поштову скриньку, на якій великими буквами стоїть, як у книжці: Ефим Омельченко. Ну, але тут друга проблема! Ми заїхали перед будинком і я прямо не вірю, що тут десь може жити якийсь там „фермер“ — обласний організатор. Чудове бонго! з одного боку, великі господарські будинки, наладовані господарськими машинами — із другого, все гарно устатковане, а найголовніше удержане у віршованому порядку. Крутимось автоматом з дружиною не віримо, що ми такі у п-а Омельченків. Кажу ж жінці: „Та ми приїхали до якогось нашого графа з Галичини, Баденого, чи Поточного!“ Але врешті, бачу, з хати біжить усміяний сам пан організатор. З гостинної хати виходить ціла громадка „американців“, що по дорозі відділа свого земляково-листяка. Вітайте, а тут вже і шановна пані господиня. „Заходьте в хату!“ Вхідно, із першого вступу вдарила нас чистота, порядок, „Хатка мов палатка“ — в квітах і вишивках, а стіни із портретами наших визначних постатей. А вишивки — наприклад „золоті рученьки“ має наша жінка-українка, коли вона, попри обов'язки матері-господини та праці на фермі, має ще й охоту на нелегку працю у вишиванні. Сідасмо і розгощусьмо, щирим гостинним нашим українським звичаєм. Говоримо, про це і про те, ферму і УНС, громадські й політичні справи. Питано-випитано, аж тут в процесі говорення я відкриваю ще й те, що п. Омельченко не тільки добрий фермер, союзний організатор, але також поет. Після того, як він прочитав нам деякі свої твори, на різні теми, я щиро порадив йому зібрати їх і видрукувати. Значачо, що велику частину віршів займає тематика УНС. Ми так і домовились,

Заходимо ще раз на хвилинку до хати, щоб бодай оком кинути на чудові вишивки пані Омельченко, подякувати за щире прийняття. Набравши по добромую коштовний дарів Божих — черешень, порічок, веприків, яблук — робимо ще на пам'ятку спільну знімку.

Вже зближається вечір, а ми ще не наговорились. Прощаємось — дякуємо. Запрошуємо до Торонто, і рівночасно вже заздальді, як Бог допоможе, самі запрошуємо на досвідлий виноград під осін, а в кані на дружині рік таки на фермі п. Омельченка.

От, такого окружного організатора, діяча УНС, і щирого патріота-українця знайшов я в особі свого приятеля!

СОЮЗОВІ ОКРУГИ!

ЩОБ ДОСЯГНУТИ НАШУ РІЧНУ МЕТУ
5,000 ЧЛЕНІВ НАМ ТРЕБА ПРИДБАТИ
В ОБА ОСТАННІ МІСЯЦІ РОКУ ПО
ПО 800 ЧЛЕНІВ!

Допоможіть нам у цьому:

1. Допишуйте, щоб всі Відділи Округи виконали свою квоту
2. Допишуйте, щоб ні один Відділ Округи не остався без нових членів. Пригадуйте ім це бодай двічі в місяць й заохочуйте до праці
3. Старайтеся здобути першество поміж Окружними щодо числа придбаних членів та найкращого (відсотково) виконання квоти Округи
4. Старайтеся, щоб у вашій Ок

ФОНД НАГЛОЇ ПОТРЕБИ
(СПИСОК Ч. 65)

Доповніть своє забезпечення
незвичайно дешевою грамотою:
термінового забезпечення